

功能接头 系列

Regolatori di Portata

Flow Regulator Valves
Durchflussregler
Raccords Régulateurs de Débit
Reguladores de Caudal
调速节流阀



Pag. 11.4 - 11.16

Regolatori di Portata Serie 8900

Flow Regulators Valves 8900 Series
Durchflussregler Serie 8900
Raccords Régulateurs de Débit Série 8900
Reguladores de Caudal Serie 8900
调速节流阀 8900系列



Pag. 11.17 - 11.25

Regolatori di Portata in Linea

In Line Adjustable Restrictor Valves
Durchflussregler für Leitungseinbau
Régulateurs de débit en Ligne
Reguladores de Flujo en Linea
管式调速节流阀



Pag. 11.26 - 11.30

Regolatori di pressione in Linea

In Line Pressure Regulator Valves
Druckregler für Leitungseinbau
Régulateurs de Pression en Ligne
Reguladores de Presión en Línea
管式调压阀



Pag. 11.31 - 11.33

Regolatori di Flusso Unidirezionali e Bidirezionali

Uni-directional and Bi-directional Flow Regulator
Durchflussregler mit Rückschlag und Bi-Direktional
Régulateurs Uni-directionnel et Bi-directionnel
Reguladores de Flujo Unidireccionales y Bidireccional
单向及双向调速节流阀



Pag. 11.34 - 11.37

Elementi Logici

Logic Elements
Logik Elemente
Éléments à Fonctions Logiques
Elementos Lógicos
逻辑元件



Pag. 11.38 - 11.39

Valvole a Scarico Rapido

Quick Exhaust Valve
Schnellentlüftungsventile
Vanne à Purge Rapide
Válvula de Escape Rápido
快排阀



Pag. 11.40 - 11.42

Valvole a Corsoio

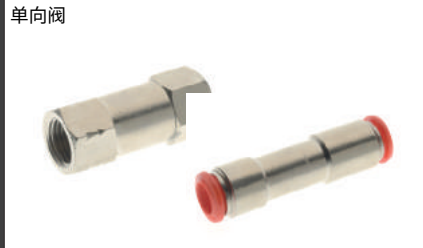
Slide Valve
Handschiebeventile
Vanne Coulissante
Válvulas de Corredera
滑阀



Pag. 11.43 - 11.44

Valvole Unidirezionali

Unidirectional Valves
Rückschlagventile
Vanne Anti-retour
Válvulas Unidireccionales
单向阀



Pag. 11.45 - 11.47

Valvole di Blocco

Block Valves
Stoppventil
Raccord Stop-Vérin
Válvulas de Bloqueo
闭锁阀



Pag. 11.48 - 11.56

AIGNEP

RACCORDI A FUNZIONE

FUNCTION FITTINGS

FUNKTIONSVERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS À FONCTIONS PNEUMATIQUES

RACORDAJE A FUNCIONES NEUMÁTICAS

功能接头



功能接头 系列

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reservo-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso - AGGIORNAMENTO - UPDATED - STAND - UPDATED - ATUALIZAÇÃO - 03/2016

In automazione pneumatica, numerose funzioni devono essere espletate da componenti progettati per un uso specifico. I raccordi a funzioni pneumatiche Aignep sono concepiti per soddisfare queste funzioni. Sono realizzate in ottone, in tecnopolimero, in acciaio inox 316L ed in alluminio. Compatti, di semplice utilizzo, i raccordi a funzione Aignep, rispondono alle esigenze più spinte nell'automazione pneumatica moderna. sono disponibili : regolatori di flusso, di pressione, valvole unidirezionali, intercettori di blocco, scarichi rapidi, valvole a corsoio, elementi logici.

Principali vantaggi

- Compattezza e precisione delle nostre funzioni pneumatiche
- Perdite di carico contenute
- Ergonomici e facilmente manovrabili
- Ripetibilità della funzione
- Differenti materiali in base all'esigenza applicativa
- Silicon Free

Applicazioni

- Automazione Pneumatica
- Automotive process
- Food & Beverage
- Intercettazione aria compressa e fluidi
- Vuoto

The fuction fittings of Aignep have been designed to suit a specific use.
With a large variety of materials (brass, stainless steel, technopolymer, aluminium) they respond to the most estreme demand of pneumatic: flow controls, pressure regulators, unidirectional valves, block valves, check valves, quick exhaust valves, logic elements, slide valves, etc.

Main advantages

- Compact and Sharp in Pneumatic
- Limited Pressure Drop
- Easy to handle
- Function Repeatability
- Differnt Materials
- Silicon Free

Application

- Pneumatic automation
- Automotive process
- Food & Beverage
- Fluidtechnology
- Vacuum

Die Funktionsverschraubungen von Aignep wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt.
Mit einer großen Vielfalt von Materialien (Messing, Edelstahl, Technopolymer, Aluminium) antworten sie auf die meisten extremen Anforderungen in der Pneumatik: Durchflusskontrolle, Druckregler, Einwegventile, Absperrventile, Rückschlagventile, Schnellentlüftungsventile, Logikelemente, Schieber, etc.

Hauptvorteile

- Kompakt und präzise pneumatische Funktionen
- Begrenzter Druckabfall
- Einfach zu bedienen
- Funktion Wiederholbarkeit
- Verschiedene Materialien
- Silikonfrei

Anwendungen

- Pneumatische Automation
- Automobil-Industrie
- Lebensmittel & Getränke
- Fluidtechnik
- Vakuum

Les raccords à fonction Aignep ont été conçus pour répondre à des besoins spécifiques dans les applications automatisées.
Grande variété de matériaux (laiton, acier inoxydable, technopolymère, aluminium) ils répondent aux utilisations les plus difficiles : régulateurs de débit, régulateurs de pression, clapets anti retour, stop vérin, clapet anti retour piloté, vannes d'échappement rapide, éléments à fonctions logiques, vanne coulissante, etc.

Principaux avantages

- Compact et grande précision de réglage
- Chutes de pression limitées
- Facile à utiliser
- Maintien du réglage
- Différents matériaux
- Sans silicone

Application

- Automatismes pneumatiques
- Process automobile
- Agro alimentaire
- Vide

En automatización neumática, muchas funciones deben ser realizadas por componentes que están diseñados para un uso específico. Los racores a funciones neumáticas Aignep están diseñados para cumplir estas funciones. Están hechas en latón, Tecnopolimero, acero inoxidable AISI 316L y aluminio. Compactas, fáciles de usar, los racores a funciones Aignep, cumplen con los requisitos más exigentes en la automatización industrial moderna. Disponibles: reguladores de flujo, de presión, válvulas unidireccionales, intercceptores de bloqueo, escapes rápidos, válvulas de corredera, elementos lógicos.

Principales ventajas

- La compacidad y la precisión de nuestras funciones neumáticas
- Pérdidas de carga contenidas
- Ergonómicas y fáciles de utilizar
- La repetitividad de las funciones
- Diferentes materiales en base a la exigencia aplicativa
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Automatización Neumática
- Procesos de Automoción
- Alimentos y Bebidas
- Intercepción aire comprimido y fluidos
- Vacío

安耐功能接头是为适用特殊应用而研发。

该系列有多种材质可选（黄铜、不锈钢、工程塑料及铝合金），可适用气动应用最极端的要求，包括：调速节流阀、调压阀、单向阀、闭锁阀、止回阀、快排阀、逻辑元件、滑阀等。

主要优点：

- 尺寸紧凑&调速精确响应快
- 压降极小
- 易于调节
- 功能可重复性强
- 多种材质可选
- 所有材质不含硅

应用领域：

- 气动自动化
- 汽车自动化制造
- 食品&饮料
- 流体技术
- 真空

REGOLATORI DI PORTATA ORIENTABILI

ORIENTING FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR)
RACCORDS RÉGULATEURS DE DÉBIT ORIENTABLE
REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES
可旋转调速节流阀



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
技术参数



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

参考标准

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

97/23/CE

(PED)

不含硅



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

工作压力

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

工作温度

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

适用的流体

压缩空气



Tubi di Collegamento

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

Tubes Conseillés

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

Tubos de Conexión

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

连接软管

塑料软管：

尼龙6、尼龙11、尼龙12、PE、*PU、PTFE、FEP。

*PU管要求最小硬度邵氏98度。



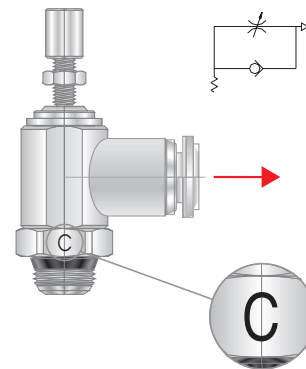
UNIDIREZIONALE PER CILINDRO

UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER

DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT

UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



CODE:

50901 - 55900 - 56900 - 57901

50905 - 55905 - 56905 - 57905

55902

55906



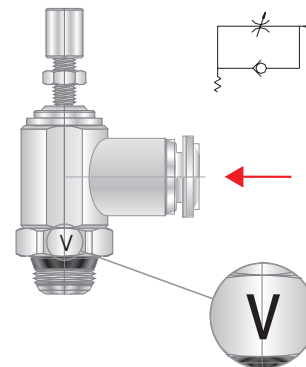
UNIDIREZIONALE PER VAVOLA

UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE

DROSSELUNG FÜR VENTILE (ZULUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION

UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA



CODE:

50910 - 55910 - 56910 - 57910

50915 - 55915 - 56915 - 57915

55912

55916



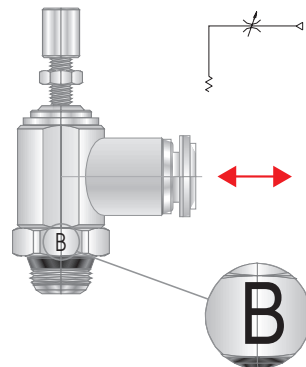
BIDIREZIONALE

BI-DIRECTIONAL

BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)

BI-DIRECTIONNEL

BIDIRECCIONAL



CODE:

50920 - 55920 - 56920 - 57920

50925 - 55925 - 56925 - 57925

55922

55926

LEGENDA
KEY
LEGENDE
LEYENDA



Regolazione a cacciavite - Screwdriver Regulation - Einstellbar Mit Schraubenzieher
À Vis Noyée - Regulación a destornillador - Regulagem por parafuso



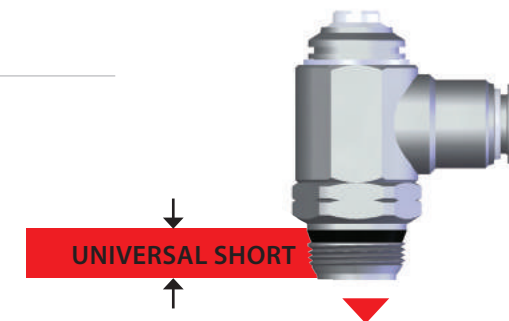
Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand
À vis extérieur - Regulación manual - Regulagem manual



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Filettatura "UNIVERSAL SHORT". Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		"UNIVERSAL SHORT" Threads. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES		
Filetage "UNIVERSAL SHORT". Filetage métrique conforme ISO R/262. Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.		Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.			

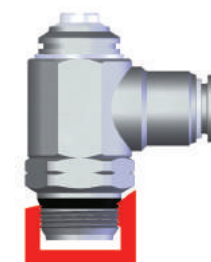


UNIVERSAL SHORT

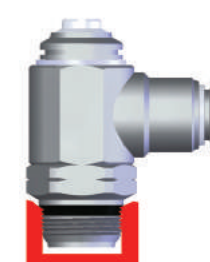


NPT NPTF	Conica Tapered Konisch Conique Cónica	ISO 7 BSPP	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica	ISO 7 BSPT PT	Conica Tapered Konisch Conique Cónica	ISO 228 BSP PF	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica
---------------------------	---	-----------------------------	---	--	---	---	---

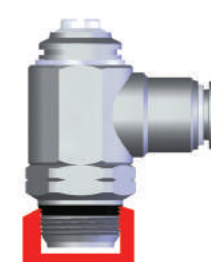
"UNIVERSAL SHORT"	IT	"UNIVERSAL SHORT"	GB	"UNIVERSAL SHORT"	DE
La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni regolatori con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.		The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.		Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Durchflussregler mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	
"UNIVERSAL SHORT"	FR	"UNIVERSAL SHORT"	ES		
Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers standards de filetages femelles soit coniques soit cylindriques.		La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos reguladores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosas hembra sean cónicas o cilíndricas.			



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava

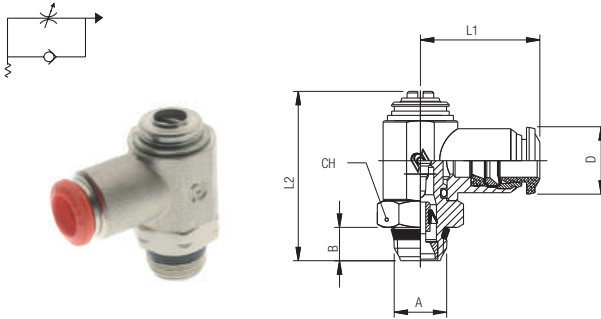


Convex
Konvex
Konvex
Convexe
Convexa

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.	IT	To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.	GB	Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.	DE
Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.	FR	Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.	ES		

50901

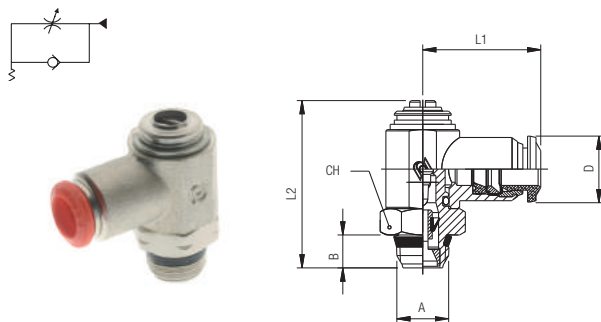
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50901 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50910

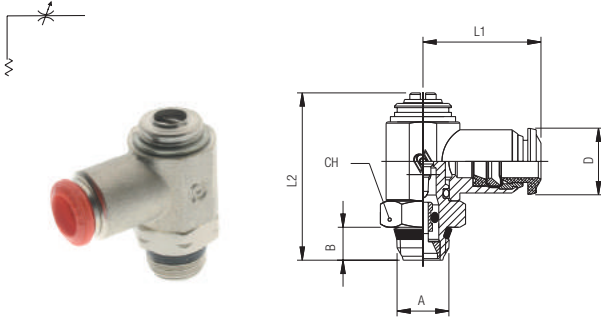
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50910 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50920

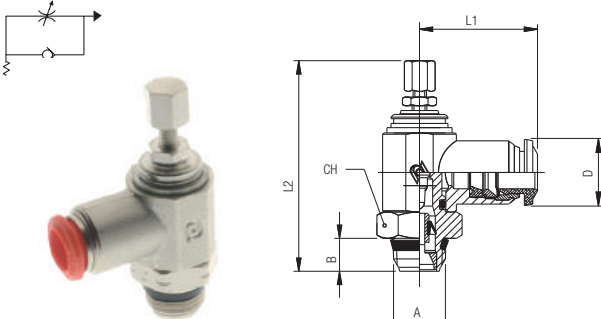
REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
50920 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50905

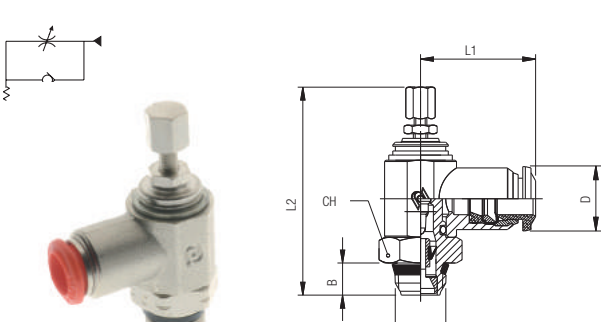
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50905 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

50915

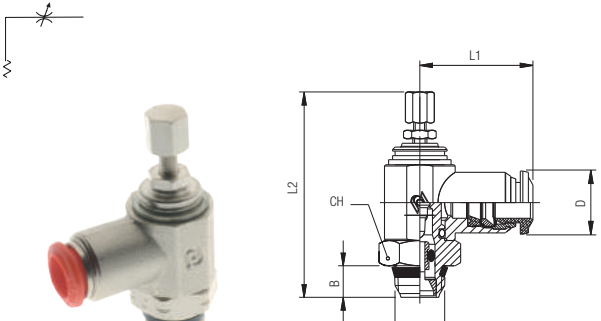
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50915 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

50925

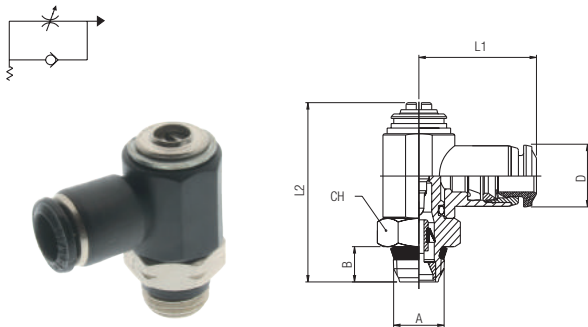
REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
50925 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

55900

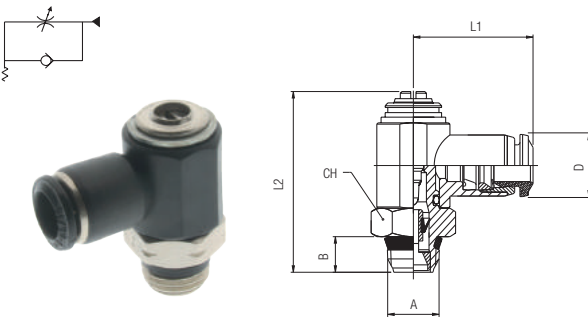
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55900 00 002	4	M5	5.5	19.5	29.5	8	10	10
55900 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55900 00 004	5	M5	5.5	20.5	29.5	8	12.5	10
55900 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55900 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55900 00 007	6	M5	5.5	21	29.5	8	12.5	10
55900 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55900 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55900 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55900 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55900 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55900 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55900 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55900 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55910

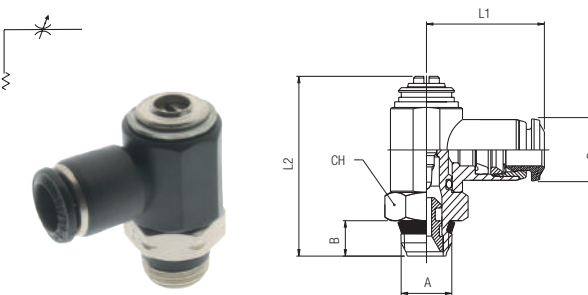
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55910 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55910 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55910 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55910 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55910 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55910 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55910 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55910 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55910 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55910 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55910 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55910 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55910 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55920

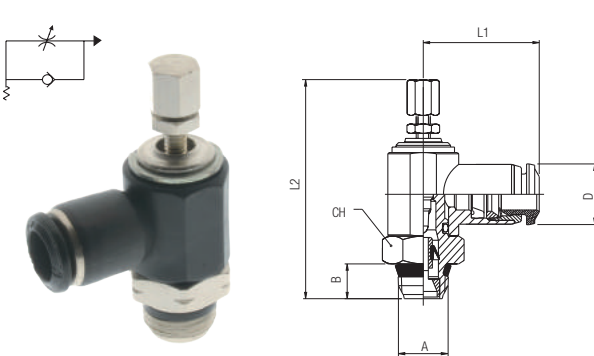
REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55920 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55920 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55920 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55920 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55920 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55920 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55920 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55920 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55920 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55920 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55920 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55920 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55920 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55905

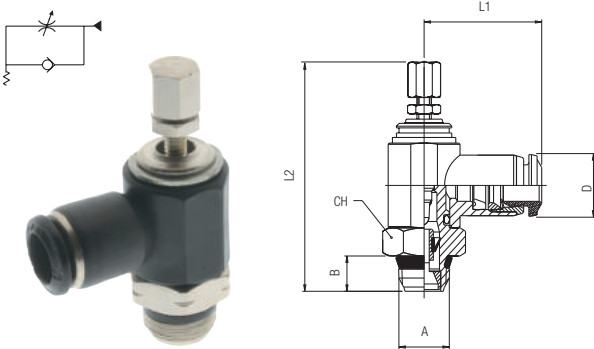
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55905 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55905 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55905 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55905 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55905 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55905 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55905 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55905 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55905 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55915

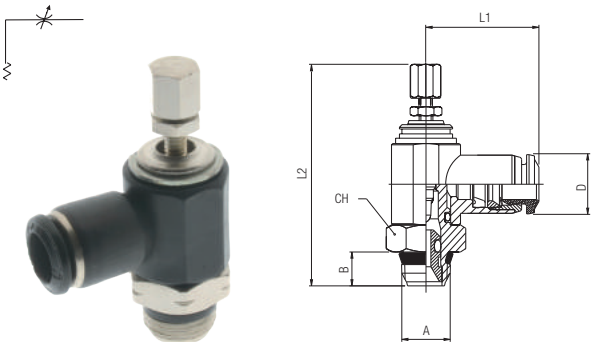
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55915 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55915 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55915 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55915 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55915 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55915 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55915 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55915 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55915 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55925

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"

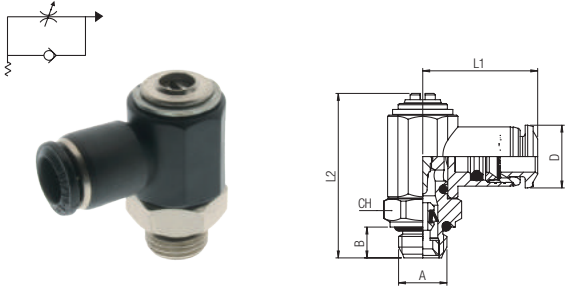


Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
55925 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55925 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55925 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55925 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55925 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55925 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55925 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55925 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55925 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55902

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



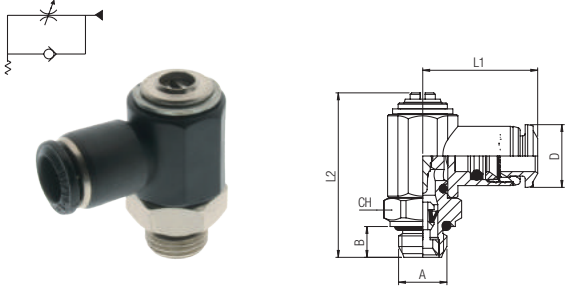
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55902 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55902 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55902 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55902 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55902 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55902 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55902 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55902 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55902 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



55912

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



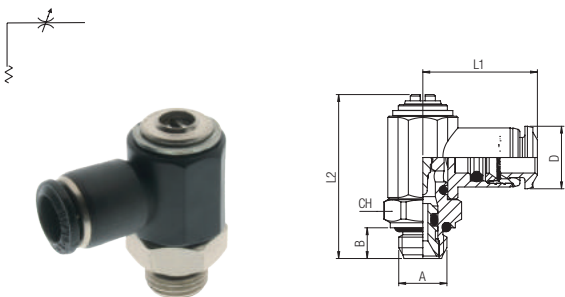
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55912 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55912 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55912 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55912 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55912 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55912 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55912 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55912 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55912 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



55922

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO

ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



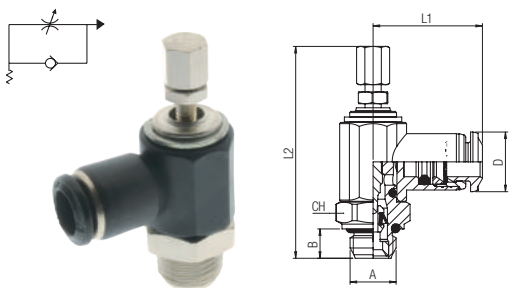
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55922 00 003	4	1/8	5,5	21,5	31	14	10	10
55922 00 008	6	1/8	5,5	23	31	14	12,5	10
55922 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55922 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55922 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55922 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55922 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55922 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55922 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



55906

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



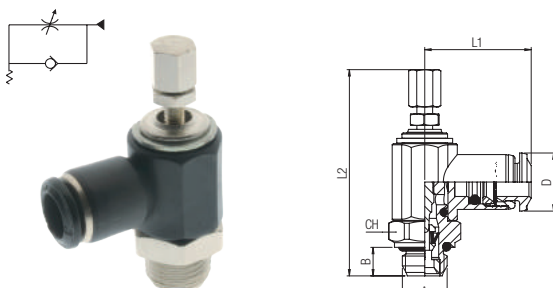
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55906 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55906 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55906 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55906 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55906 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55906 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55906 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



55916

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



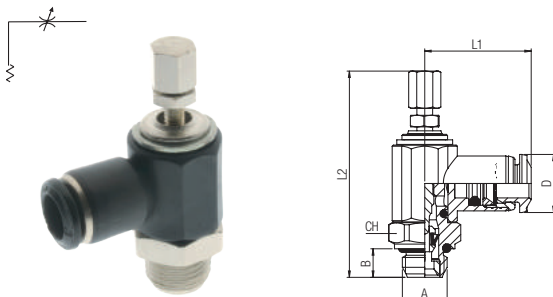
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55916 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55916 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55916 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55916 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55916 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55916 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55916 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



55926

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO

ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
REGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



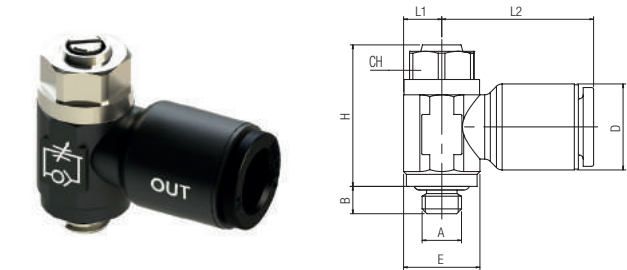
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55926 00 009	6	1/4	5,5	25,5	36,5	17	12,5	10
55926 00 010	8	1/8	5,5	23,5	31	14	14	10
55926 00 011	8	1/4	7	26	36,5	17	14	10
55926 00 012	8	3/8	8	27	42,5	20	14	10
55926 00 013	10	3/8	8	30	42,5	20	17	10
55926 00 014	12	3/8	8	32	42,5	20	21,5	10
55926 00 015	12	1/2	9,5	34,5	47	24	21,5	10



56900

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA

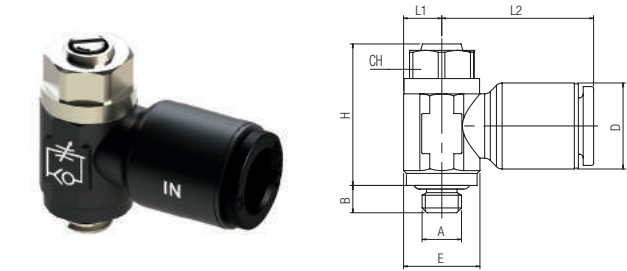


Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56900 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56900 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

56910

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA

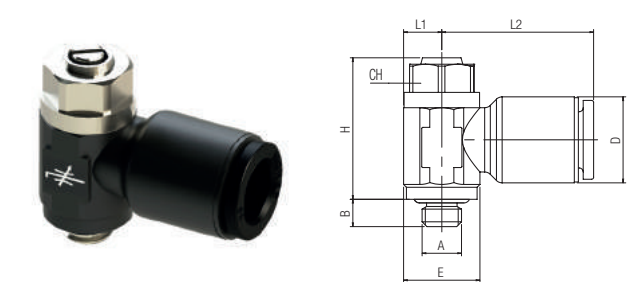


Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56910 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56910 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

56920

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE

ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA

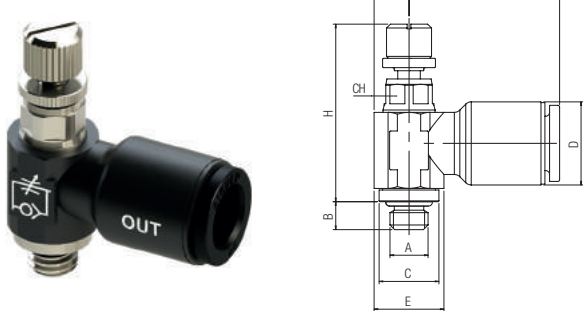


Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56920 00 001	4	M5	3,6	18	9,5	4,5	16,5	8,5	8	10
56920 00 002	6	M5	3,6	18	9,5	4,5	19	10,5	8	10

56935

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA

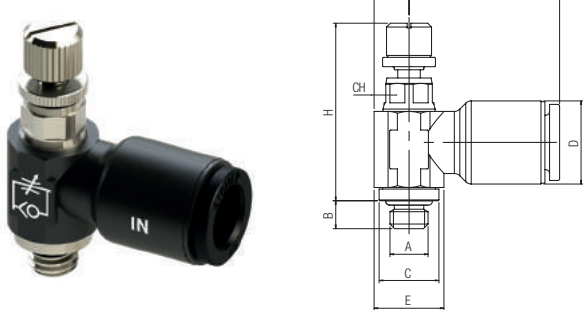


Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56935 00 001	4	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56935 00 002	6	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56935 00 003	4	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56935 00 004	6	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

56945

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA

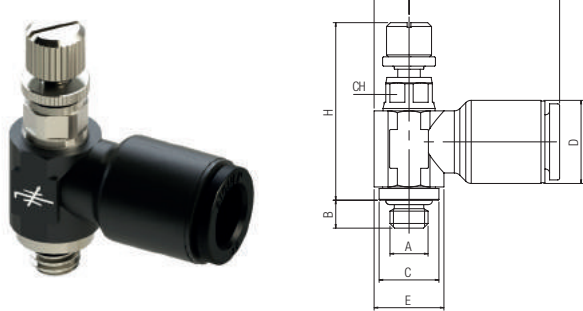


Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56945 00 001	4	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56945 00 002	6	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56945 00 003	4	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56945 00 004	6	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

56955

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE

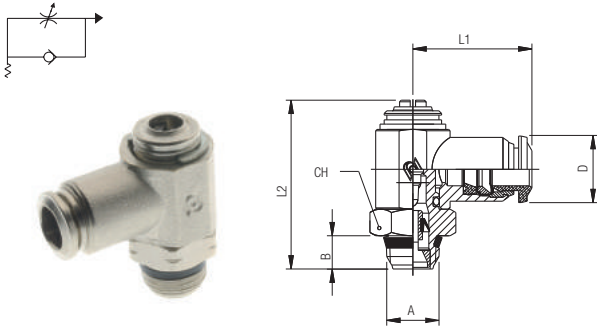
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR)
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56955 00 001	4	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	17	8,5	6	10
56955 00 002	6	M5	3,6	21,5÷24,5	9	7,5	4,5	19,5	10,5	6	10
56955 00 003	4	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	17	8,5	7	10
56955 00 004	6	1/8	5	24÷27,5	11,5	13,5	6,5	19,5	10,5	7	10

57901

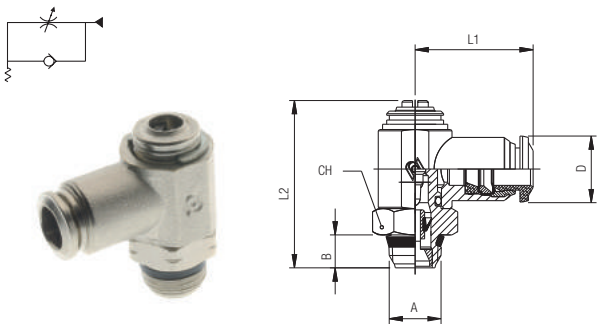
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57910

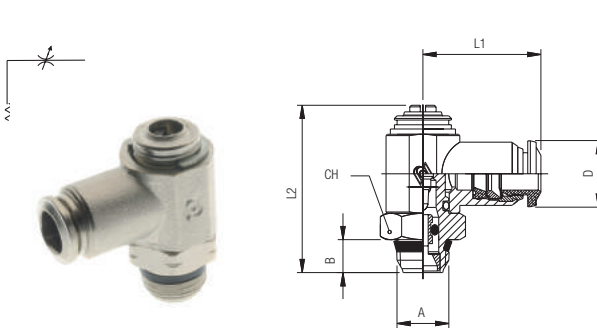
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57920

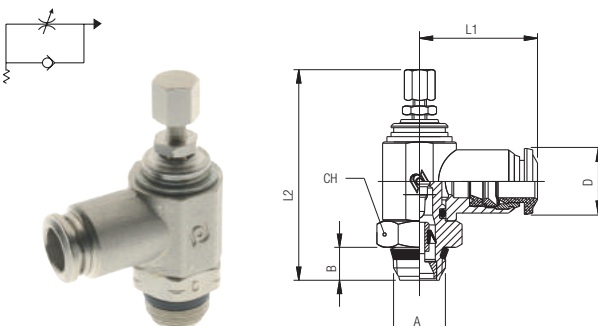
REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57905

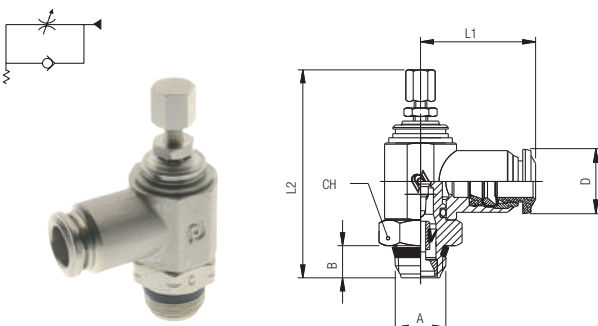
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

57915

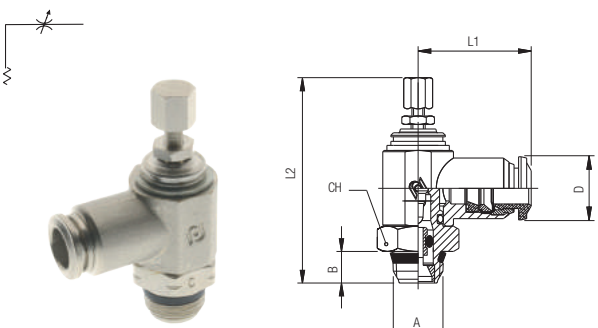
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA VÁLVULA ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

57925

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2 min	L2 max	CH	D	Pack.
57925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

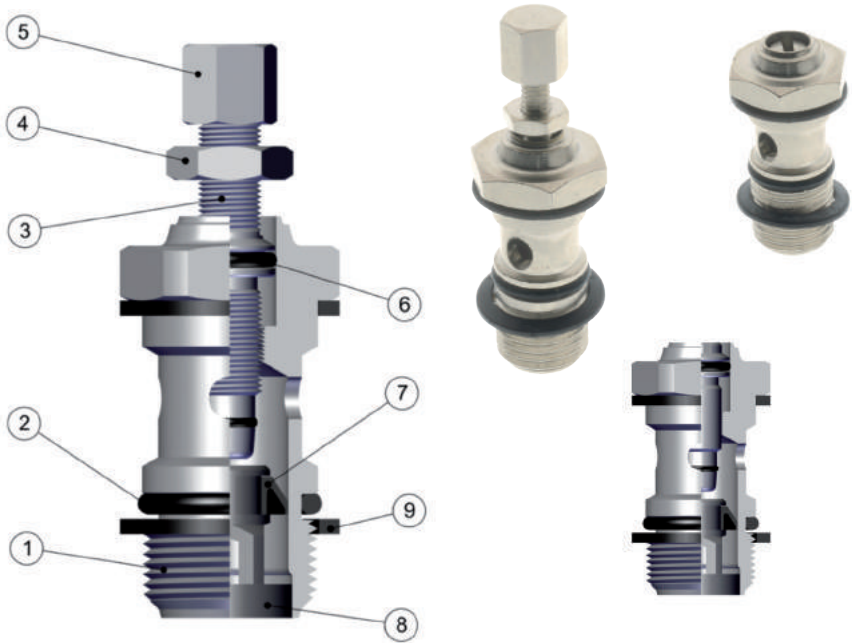
REGOLATORI DI PORTATA SERIE 8900

FLOW REGULATORS VALVES 8900 SERIES
DURCHFLOSSREGLER SERIE 8900
RACCORDE RÉGULATEURS DE DÉBIT SÉRIE 8900
REGULADORES DE CAUDAL SERIE 8900
REGULADORAS DE VAZÃO SÉRIE 8900

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH
2011/65/CE
RoHS
97/23/CE
(PED)
SILICON
FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Guarnizione O-Ring in NBR		2 NBR O-RING Seals		2 O-Ring NBR	
3 Spillo di Regolazione in Ottone nichelato		3 Nickel-plated Brass Adjusting needle		3 Einstellnadel Messing vernickelt	
4 Ghiera di bloccaggio in Ottone nichelato		4 Nickel-plated Brass Locking nut		4 Kontermutter Messing vernickelt	
5 Pomolo di comando in ottone Nichelato		5 Nickel-plated Brass Adjusting knob		5 Einstellknopf Messing vernickelt	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-RING Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione a labbro in NBR		7 NBR Lip seal		7 Lippendichtung NBR	
8 Supporto guarnizione in ottone Nichelato		8 Nickel-plated Brass Seal support		8 Dichtungs Unterstützung Messing vernickelt	
9 Rondella PA66 Art.1610		9 PA66 Washer Art.1610		9 Dichtring PA66 Art.1610	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão niquelado	
2 Joint torique: NBR		2 Junta tórica O-Ring en NBR		2 Vedação O-Ring em NBR	
3 Vis de réglage: laiton nickelé		3 Tornillo de regulación en latón niquelado		3 Agulha de Regulagem em Latão niquelado	
4 Ecrou de blocage: laiton nickelé		4 Tuerca de bloqueje en latón niquelado		4 Porca de travamento em Latão niquelado	
5 Tête de réglage: laiton nickelé		5 Pomo de mando en latón niquelado		5 Cabeça de regulagem em Latão niquelado	
6 Joint torique: NBR		6 Junta tórica O-Ring en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Joint à lèvres: NBR		7 Junta de labio en NBR		7 Vedação interna em NBR	
8 Support de joint: laiton nickelé		8 Soporte junta en latón niquelado		8 Suporte da vedação em Latão niquelado	
9 Joint: PA66 Art.1610		9 Arandela en nylon Art. 1610		9 Arruela PA66 Cód.1610	

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1 bar (0.1 MPa)
10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

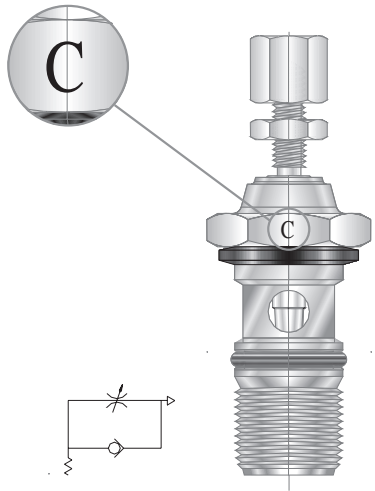
Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido



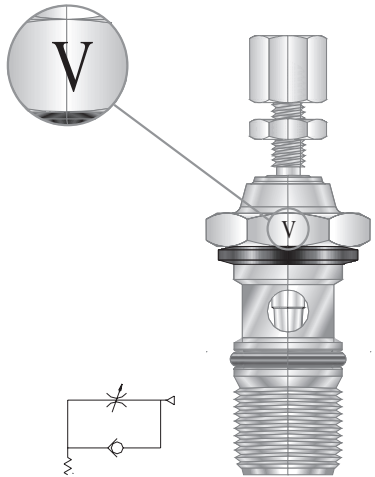
Filettatura Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	IT	Threads Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	GB	Gewindearten Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	DE
Filetages Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.	FR	Roscas Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.	ES	Roscas Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	PT

C UNIDIREZIONALE PER CILINDRO
UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER
DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUF)
UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT
UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO
UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO



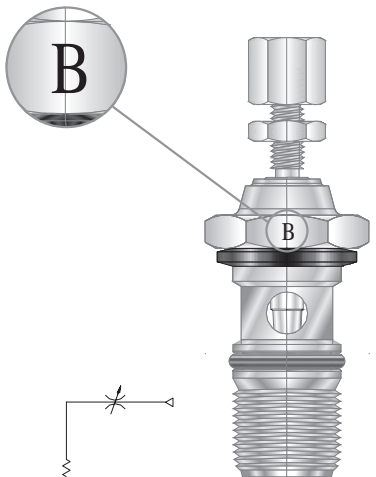
CODE:
8900 - 8905

V UNIDIREZIONALE PER VAVOLA
UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE
DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ZULUF)
UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION
UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA
UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA



CODE:
8910 - 8915

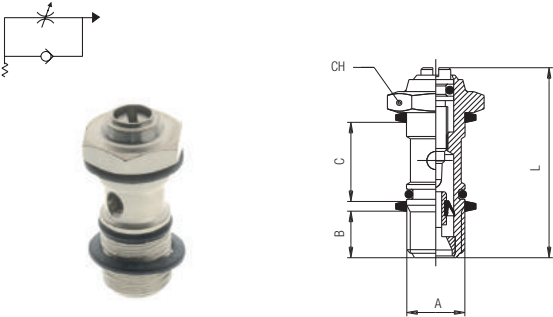
B BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL
BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)
BI-DIRECTIONNEL
BIDIRECCIONAL
BI-DIRECCIONAL



CODE:
8920 - 8925

8900

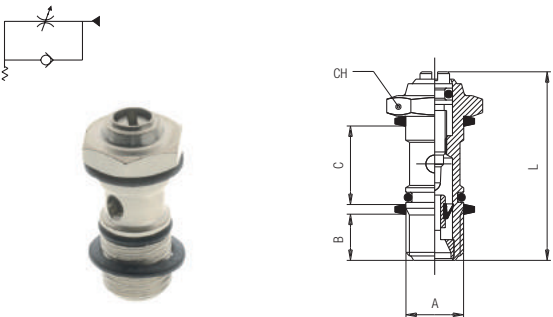
REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO
FLOW REGULATOR FOR CYLINDER
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT
TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO
REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECIONAL PARA CILINDRO



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08900 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08900 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08900 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08900 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08900 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8910

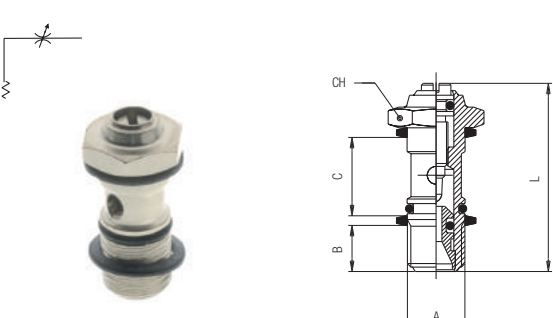
REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA
FLOW REGULATOR FOR VALVE
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION
TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA
REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECIONAL PARA VÁLVULA



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08910 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08910 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08910 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08910 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08910 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8920

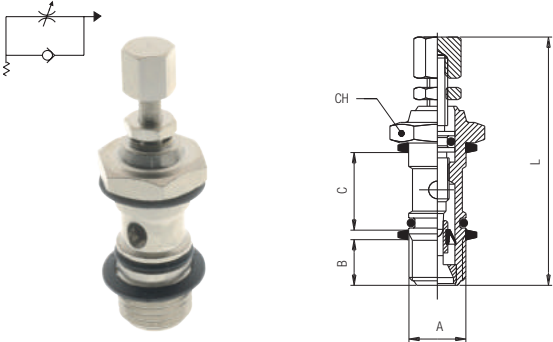
REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL
TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL
REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
08920 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08920 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08920 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08920 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08920 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8905

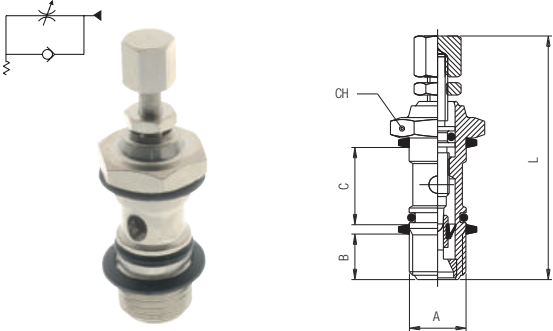
REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO
FLOW REGULATOR FOR CILINDER
DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT
TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO
REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECIONAL PARA CILINDRO



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08905 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08905 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08905 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08905 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08905 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10

8915

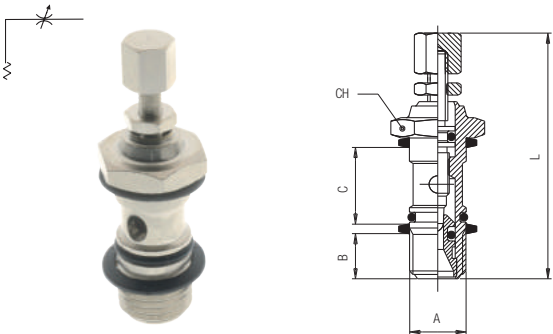
REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA
FLOW REGULATOR FOR VALVE
DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION
TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA
REGULADORA DE VAZÃO UNIDIRECIONAL PARA VÁLVULA



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08915 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08915 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08915 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08915 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08915 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10

8925

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL
VIS RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL
TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL
REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



Code	A	B	C	L min	L max	CH	Pack.
08925 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08925 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08925 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08925 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08925 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10



Montaggio

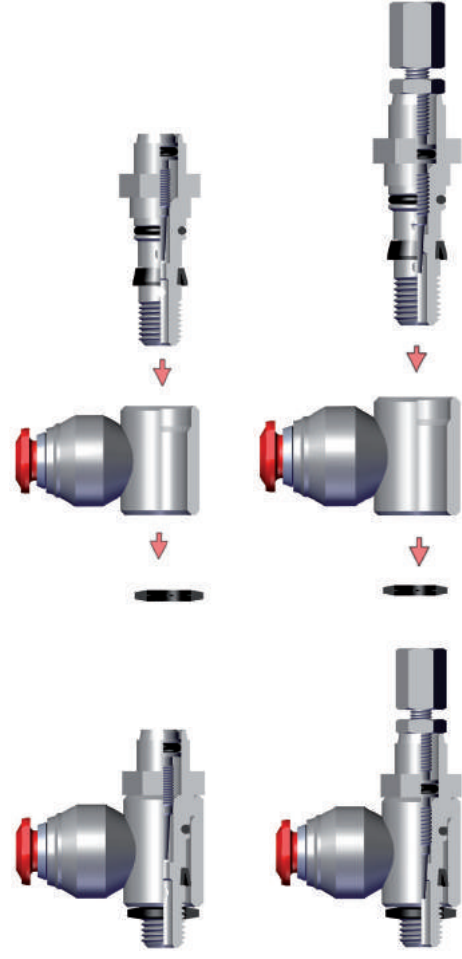
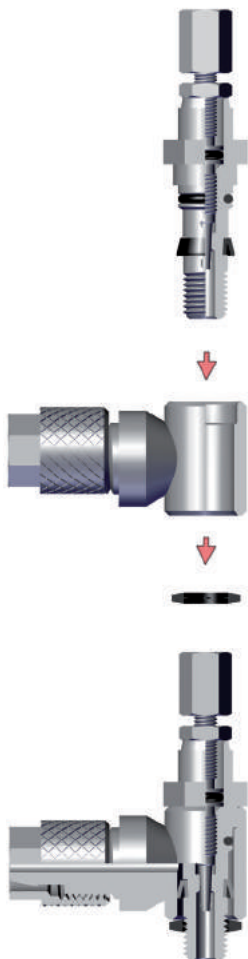
Assembling

Montageanleitung

Assemblage

Montaje

Montagem



Nelle tabelle che seguono riportiamo le misure di raccordi ad occhio che possono essere montati con i regolatori serie 8900.
Le misure dell'art. 1500 sono state estrapolate dalla tabella dell'articolo stesso. Gli art. 50505 e 57505 sono invece raccordi prodotti appositamente per questa serie di regolatori di flusso da M5.

ATTENZIONE: I Regolatori di portata da M5 devono essere accoppiati con i raccordi orientabili da M6.
Durante l'inserimento del regolatore nell'occhiello prestare attenzione a non rivoltare il labbro della guarnizione.

In the following tables specify the sizes of the single banjo bodies which can be assembled with 8900 Series regulators.
The sizes the art. 1500 have been taken from the standard single banjo bodies table. Art. 50505 and 57505 are special single banjo bodies produced suitably for the of flow regulators M5 range.

ATTENTION: The Flow Regulators size M5 must be assembled with orienting fittings size M6.
When you assemble the flow regulator into the banjo body, please be careful not damage the seal.

In den folgenden Tabellen spezifizieren wir die Abmessungen der einfachen Ringanschlüsse, welche mit den 8900 Drosseln montiert werden können.
Die Abmessungen vom Artikel 1500 wurden der Tabelle des einfachen Standard-Ringanschlusses entnommen. Die Ringanschlüsse der Serie 50505 wurden speziell für das Sortiment der M5 Drosseln angefertigt.

ACHTUNG: Die Durchflussregler mit M5 müssen mit den Hohlsschrauben für M6 montiert werden.
Bei der Montage des Durchflussreglers in die Hohlsschraube ist darauf zu achten, dass die Lippendichtung nicht verletzt oder umgedreht wird.

Les tableaux ci-dessous indiquent les dimensions des corps banjo simples, qui peuvent être assemblés avec les régulateurs de débit 8900.
Les articles 1500 correspondent aux dimensions du corps standards. Les corps banjo de la série 50505 ont été spécialement conçus pour être assemblés sur les régulateurs de débit M5.

ATTENTION: Les régulateurs de débit M5 doivent être assemblés avec un corps banjo pour une vis de M6.
Lors de l'assemblage du régulateur de débit dans le corps du banjo, veuillez faire attention de ne pas blesser ou retourner le joint à lèvre.

En las tablas que siguen a continuación se especifican las medidas de los racores orientables que pueden ser montados con los reguladores 8900.
Las medidas del artículo 1500 han sido extrapoladas de la tabla del mismo artículo. El artículo 50505 es un artículo especial producido a propósito para esta serie de reguladores de flujo de M5.

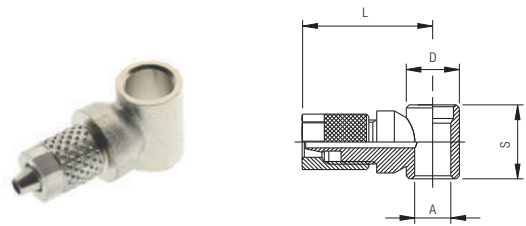
ATENCIÓN: Los reguladores de flujo de M5 deben ser acoplados con los racores orientables de M6.
Durante la inserción del regulador en el anillo orientable prestar atención a no girar el labio de la junta.

Nas tabelas que seguem apresentamos os tamanhos de conexões orientáveis que podem ser montados com os reguladoras 8900.
Os tamanhos da série de cód. 1500 são os mesmos das tabelas referentes aos banjos padrão.
Os cód. 50505 e 57505 são por sua vez itens produzidos especialmente para esta série de reguladoras de vazão de tamanho M5.

ATENÇÃO: Os reguladoras de vazão M5 devem ser acoplados comas conexões orientáveis de tamanho M6.
Durante a inserção do reguladora no haste do banjo tenha cuidado para não danificar o lábio da vedação.

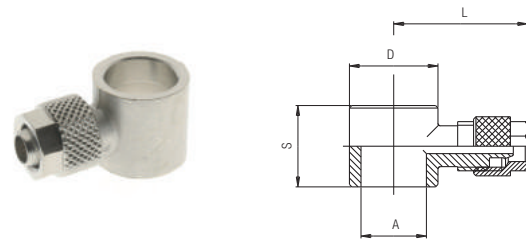
1500

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL M5)
ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



1500

ANELLO ORIENTABILE A L
SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS BANJO SIMPLE
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ANEL ORIENTÁVEL EM L



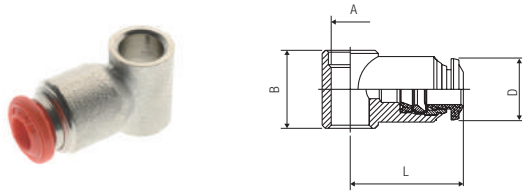
Code	Tube	A	D	S	L	Pack.
01500 00 002	4/2.7	M6	9	12.5	21.5	10
01500 00 007	6/4	M6	9	12.5	21.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.
This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

Code	Tube	A	D	S	L	Pack.
01500 00 003	4/2.7	1/8	14	15	22.5	50
01500 00 005	5/3	1/8	14	15	22.5	50
01500 00 008	6/4	1/8	14	15	23	50
01500 00 009	6/4	1/4	18	17	25	50
01500 00 010	6/4	3/8	21	20	27	25
01500 00 011	8/6	1/8	14	15	24.5	50
01500 00 012	8/6	1/4	18	17	26	25
01500 00 013	8/6	3/8	21	20	27	25
01500 00 014	8/6	1/2	26	24	31	25
01500 00 015	10/8	1/8	14	15	27.5	25
01500 00 016	10/8	1/4	18	17	27.5	25
01500 00 017	10/8	3/8	21	20	30.5	25
01500 00 018	10/8	1/2	26	24	34	25
01500 00 019	12/10	3/8	21	20	31.5	25
01500 00 020	12/10	1/2	26	24	35	25
01500 00 021	15/12.5	1/2	26	24	36.5	25

50505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)
ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)

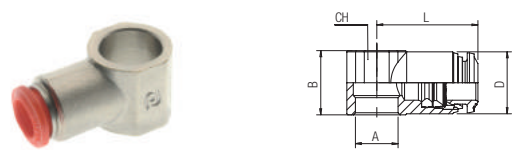


Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
50505 00 005	3	M6	12.5	19	10	10
50505 00 001	4	M6	12.5	19	10	10
50505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
50505 00 004	6	M6	12.5	20.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.
This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

50500

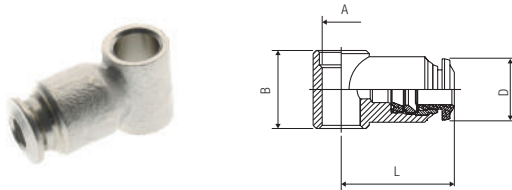
ANELLO ORIENTABILE A L
SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS BANJO SIMPLE
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ANEL ORIENTÁVEL EM L



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
50500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
50500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
50500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
50500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
50500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
50500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
50500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
50500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
50500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
50500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
50500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
50500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
50500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

57505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)
ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



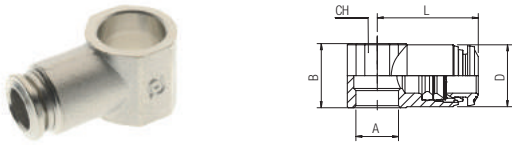
Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
*57505 00 001	4 (5/32)	M6	12.5	18.5	10.5	10
57505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
57505 00 004	6	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.
This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

* Articolo in comune con serie 89000.
* Item in common with series 89000.
* Gegenstände gemeinsam mit Serie 89000.
* Pour les produits en commun avec la série 89000.
* Artículos en común con la serie 89000.
* Código em comum com a série 89000.

57500

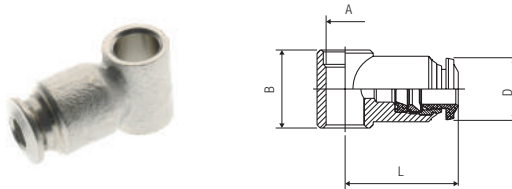
ANELLO ORIENTABILE A L
SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS BANJO SIMPLE
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ANEL ORIENTÁVEL EM L



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
57500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
57500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
57500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
57500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
57500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
57500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
57500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
57500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
57500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
57500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
57500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
57500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
57500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

89505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGULATEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)
ANEL ORIENTÁVEL EM L (PARA REGULADORAS DE VAZÃO M5)



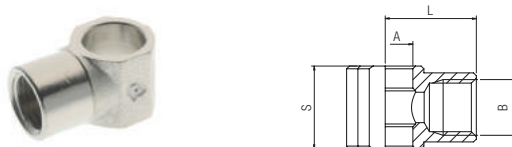
Code	Tube	A	B	L	D	Pack.
*57505 00 001	5/32 (4)	M6	12.5	18.5	10.5	10
89505 00 001	1/8	M6	12.5	16.5	10.5	10
89505 00 003	1/4	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.
This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Este item é produzido especialmente para utilização nas válvulas de tamanho M5.

* Articolo in comune con serie 57000.
* Item in common with series 57000.
* Gegenstände gemeinsam mit Serie 57000.
* Pour les produits en commun avec la série 57000.
* Artículos en común con la serie 57000.
* Código em comum com a série 57000.

6090

ANELLO ORIENTABILE A L FEMMINA
FEMALE SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS INNENGW
CORPS BANJO FEMELLE
ANILLO ORIENTABLE HEMBRA
ANEL ORIENTÁVEL EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	B	A	L	S	Pack.
06090 00 01 02 NB	1/8	10	16.5	15	25
06090 00 01 03 NB	1/4	13	22	17	25
06090 00 01 04 NB	3/8	16.7	26	20	25



CARATTERISTICHE DI FLUSSO REGOLATORI DI PORTATA UNIDIREZIONALI E BIDIREZIONALI

FLOW CHARACTERISTICS ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES UNI-DIRECTIONALS AND BI-DIRECTIONALS
DURCHFLUSSWERTE DER REGLER MIT- ODER OHNE RÜCKSCHLAG
CARACTÉRISTIQUES DES DÉBITSPOUR LES RÉGULATEURS DE DÉBIT UNI ET BI-DIRECTIONNEL
CARACTERÍSTICAS DE FLUJO REGULADORES DE CAUDAL UNIDIRECCIONALES Y BIDIRECCIONALES
CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO REGULADORAS DE VAZÃO UNIDIRECIONAIS E BI-DIRECIONAIS

IT

Riportiamo in questa pagina le caratteristiche di flusso dei regolatori per una corretta scelta della misura che più si adatta ad ogni specifico impiego.

GB

In this page you can find the flow characteristics of the regulators, which will help you to chose the most suitable size to satisfy every specific use.

DE

Auf dieser Seite sind die Durchflusswerte der Regler angegeben, damit für die gewünschte Anwendung der richtige Regler eingesetzt werden kann.

FR

Caractéristiques des débits des régulateurs afin de déterminer la taille la plus appropriée pour satisfaire chaque utilisation.

ES

Encontramos en esta página las características de flujo de los reguladores para una correcta elección de la medida que más se adapte a cada uso específico.

PT

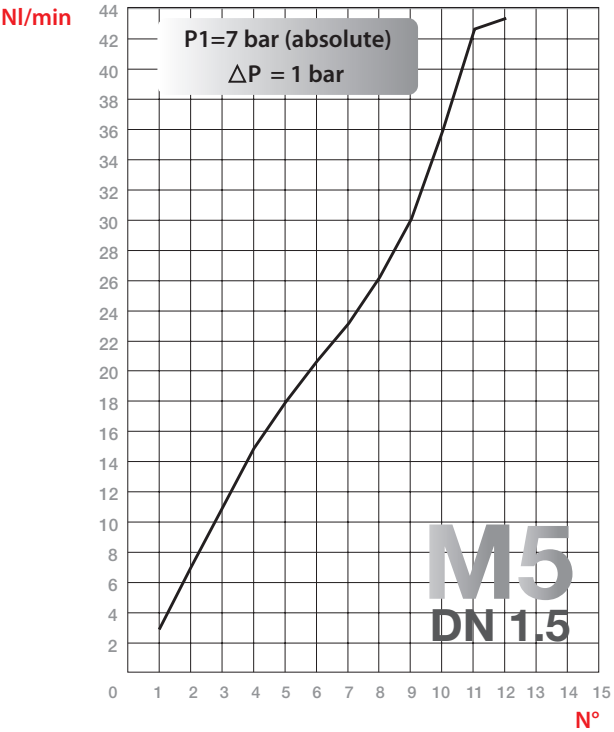
Nesta página são mostradas as características de vazão das reguladoras para uma correta escolha do tamanho que mais se adapta a cada aplicação específica.

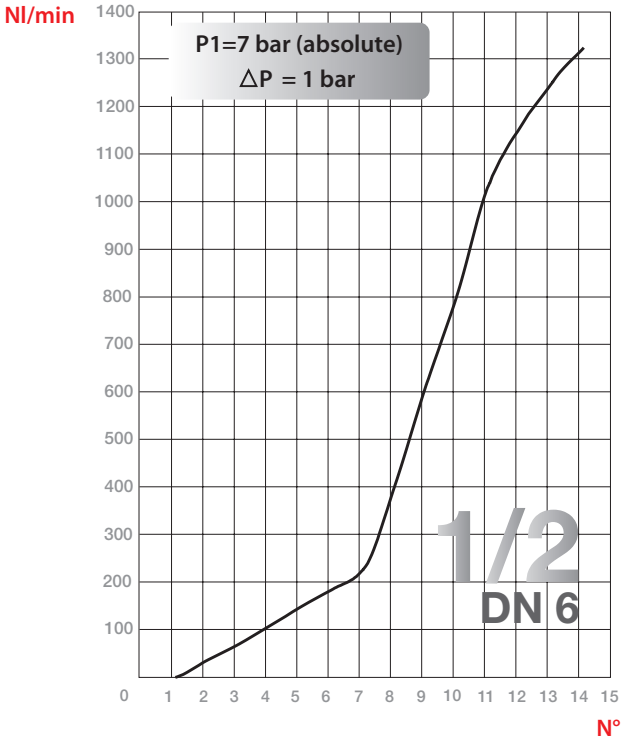
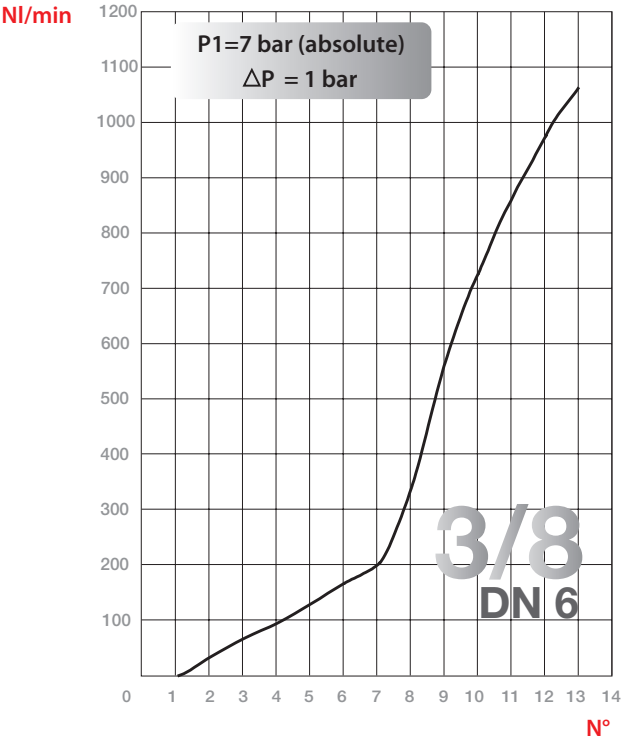
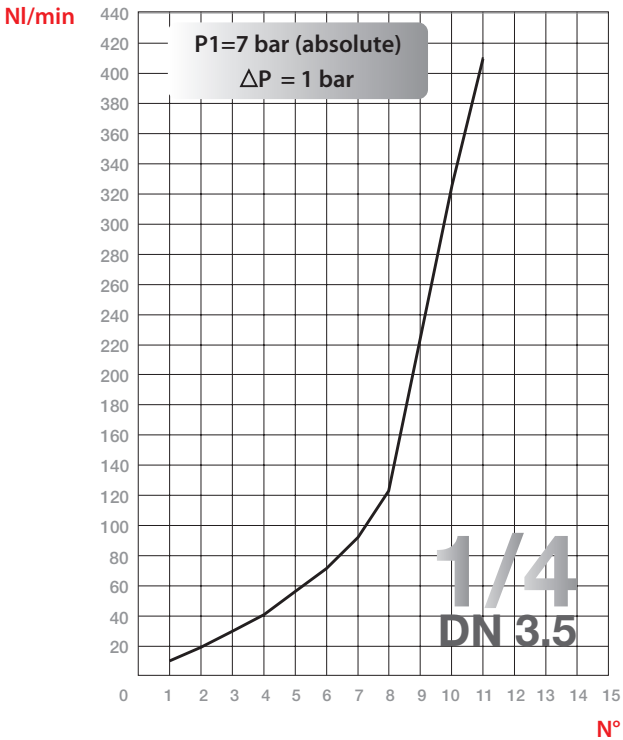
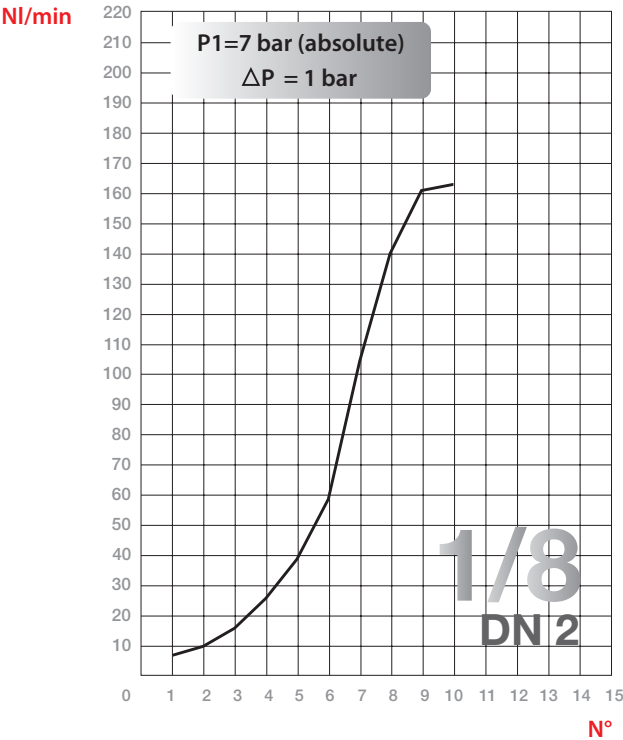
Nl/min

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar
Air rate Q at 0°C and 1013 mbar
Luftdurchlass Q bei 0° C und 1013 mbar
Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar
Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar
Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

N°

Numero giri spillo di regolazione
Number of turns of the adjusting needle
Umdrehungen an der Einstellnadel
Nombre de tours de réglage
Número de giros tornillo regulador
Número de voltas do parafuso de regulagem





REGOLATORI DI PORTATA IN LINEA

IN LINE ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES
DURCHFLOSSREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU
RÉGULATEURS DE DÉBIT EN LIGNE
REGULADORES DE FLUJO EN LINEA
REGULADORAS DE VAZÃO EM LINHA

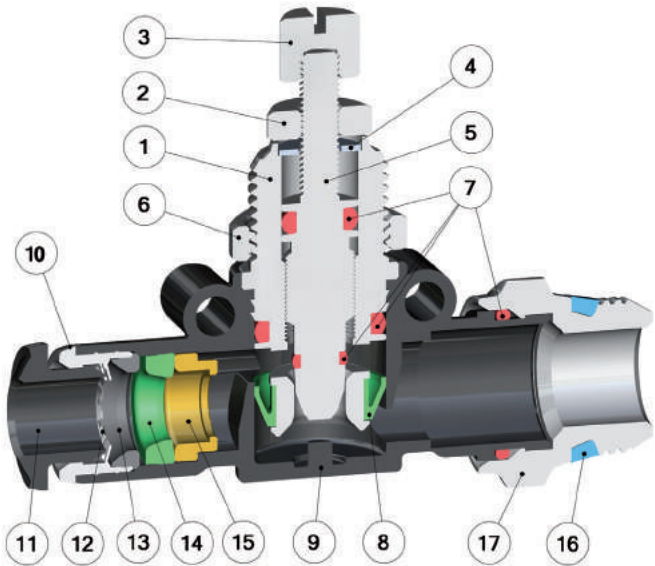


CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓
2011/65/CE
RoHS ✓
97/23/CE
(PED)
SILICON
FREE



Materiali e Componenti IT

- 1 Nipplo in Ottone Nichelato
- 2 Ghiera di Bloccaggio in Ottone Nichelato
- 3 Pomolo di comando in Ottone Nichelato
- 4 Rondella in acciaio AISI 304
- 5 Spillo di regolazione in Ottone Nichelato
- 6 Ghiera in ottone nichelato
- 7 Guarnizione O-Ring in NBR
- 8 Guarnizione a labbro in NBR
- 9 Corpo in tecnopolimero
- 10 Capsula in ottone nichelato
- 11 Spintore sgancio tubo in resina acetilica
- 12 Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301
- 13 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 14 Guarnizione sagomata in NBR
- 15 Supporto guida tubo in ottone
- 16 Guarnizione filetto in NBR
- 17 Basetta in ottone nichelato

Component Parts and Materials GB

- 1 Nickel-Plated Brass Nipple
- 2 Nickel-Plated Brass Locking nut
- 3 Nickel-Plated Brass Adjusting Knob
- 4 Steel AISI 304 Washer
- 5 Nickel-Plated Brass Adjusting needle
- 6 Nickel-plated brass sleeve
- 7 NBR O-Ring seal
- 8 NBR Lip seal
- 9 Technopolymeric Body
- 10 Nickel-Plated Brass Capsule
- 11 Acetalic resin Collet
- 12 Steel AISI 301 Clamping Washer
- 13 Technopolymeric safety Ring
- 14 NBR molded seal
- 15 Brass Tube-guide Support
- 16 NBR Thread Packing
- 17 Nickel-Plated Brass Base

Komponenten und Materialien DE

- 1 Gewindestutzen Messing vernickelt
- 2 Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt
- 3 Einstellknopf Messing vernickelt
- 4 Scheibe Edelstahl AISI 304
- 5 Einstellnadel Messing vernickelt
- 6 Kontermutter Messing vernickelt
- 7 O-Ring NBR
- 8 Lippendichtung NBR
- 9 Körper Technopolymer
- 10 Haltering Messing vernickelt
- 11 Rohr Lösering Acetal
- 12 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 13 Sicherungsring Technopolymer
- 14 Lippendichtung NBR
- 15 Rohr Führungshülse Messing
- 16 Gewindedichtung NBR
- 17 Einschraubkörper Messing vernickelt

Matériels et Composants FR

- 1 Corps fileté: laiton nickelé
- 2 Contre écrou de blocage: laiton nickelé
- 3 Bouton de réglage: laiton nickelé
- 4 Rondelle: acier inoxydable AISI 304
- 5 Vis de réglage: laiton nickelé
- 6 Contre écrou: laiton nickelé
- 7 Joint torique: NBR
- 8 Joint à lèvres: NBR
- 9 Corps: technopolymère
- 10 Capsule de retenue: laiton nickelé
- 11 Poussoir: résine acétal
- 12 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 13 Anneau de sécurité: Technopolymère
- 14 Joint à lèvres: NBR
- 15 Douille de guidage du tube: laiton
- 16 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 17 Corps fileté: laiton nickelé

Materiales y Componentes ES

- 1 Manguito de unión en latón niquelado
- 2 Tuerca de bloqueo en latón niquelado
- 3 Pomo de mando en latón niquelado
- 4 Arandela en acero AISI 304
- 5 Tornillo de regulación en latón niquelado
- 6 Tuerca en latón niquelado
- 7 Junta tórica O-Ring en NBR
- 8 Junta de labio en NBR
- 9 Cuerpo en tecnopolimero
- 10 Cápsula en latón niquelado
- 11 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 12 Pinza de sujeción en acero AISI 301
- 13 Anillo de seguridad en tecnopolimero
- 14 Junta de labio en NBR
- 15 Soporte guía tubo en latón
- 16 Junta de forma en NBR
- 17 Base en latón niquelado

Materiais e Componentes PT

- 1 Niple em Latão Niquelado
- 2 Porca de Travamento em Latão Niquelado
- 3 Cabeça de Regulagem em Latão Niquelado
- 4 Arruela em aço AISI 304
- 5 Agulha de regulagem em Latão Niquelado
- 6 Poca em Latão Niquelado
- 7 Vedação O-Ring em NBR
- 8 Vedação em NBR
- 9 Corpo em tecnopolimero
- 10 Cápsula em Latão Niquelado
- 11 Anilha em resina acetálica
- 12 Pinça de travamento em aço AISI 301
- 13 Anel de segurança em tecnopolimero
- 14 Vedação em NBR
- 15 Suporte guia tubo em Latão
- 16 Vedação em NBR
- 17 Base em Latão niquelado



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1 bar (0.1 MPa)
10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.	

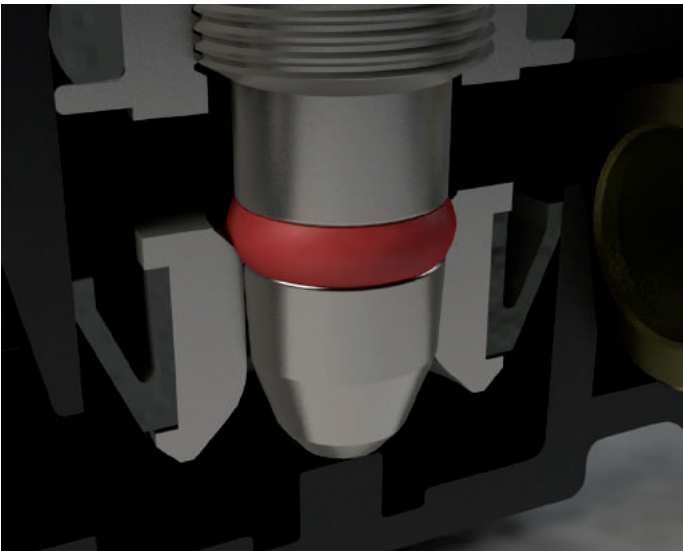
Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".		"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.		Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".		Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	



LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE
THE MOST IMPORTANT CHARACTERISTICS
DIE WICHTIGSTEN MERKMALE
CARACTÉRISTIQUES IMPORTANTES
LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE
AS PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS



- 1
- La presenza di un O-ring sullo spillo, garantisce una completa tenuta del regolatore.

The O-ring on the needle, allows the complete, sealing of the regulator.

Durch den O-Ring auf der Einstellnadel kann eine vollständige Abdichtung des Reglers erzielt werden.

Le joint torique garantit une complète étanchéité du régulateur de débit.

La presencia de una tórica O-ring en el tornillo, garantiza una completa estanqueidad del regulador.

A presença de um O-ring sob a agulha, garante uma completa vedação do regulador.



- 2
- Il montaggio a pannello: è possibile mediante il nipplo filettato e l'apposita ghiera.

Wall mounting, possible throught the nipple and threaded ring nut.

Möglichkeit des Schalttafeleinbaus durch den Gewindestutzen und die Kontermutter.

Possibilité de montage en traversée de cloison.

El montaje a panel, es posible mediante el manguito roscado y la correspondiente tuerca.

A montagem em painel é possível, fazendo-se uso do pescoço roscado e da porca para montagem.



- 3
- E' previsto il montaggio a parete, mediante viti da M3 inserite nelle apposite sedi.

It provided for wall mounting, with M3 screws inserted into the appropriate locations.

Für die Wandmontage kann der Regler mit M3 Schrauben befestigt werden.

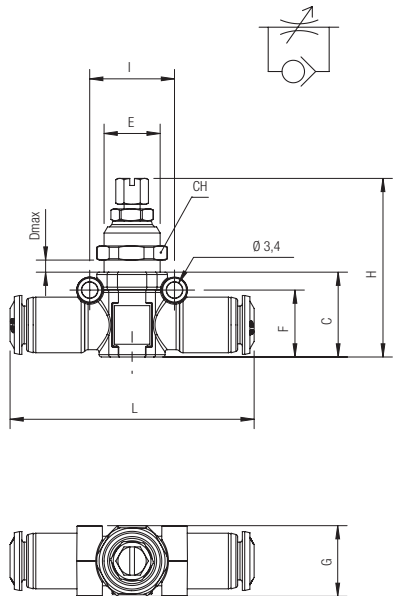
Montage latéral possible à l'aide de vis M3.

Está previsto el montaje a pared, mediante tornillos de M3 introducidos en la correspondiente sede.

É prevista a montagem em parede, utilizando-se parafusos M3 nas furações existentes no corpo da reguladora.

55940

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE TUBO-TUBO
TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (UNIDIRECTIONAL FLOW)
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU MIT RÜCKSCHLAG ROHR-ROHR
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, UNI-DIRECTIONNEL
REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO
REGULADORA EM LINHA UNIDIRECIONAL TUBO-TUBO

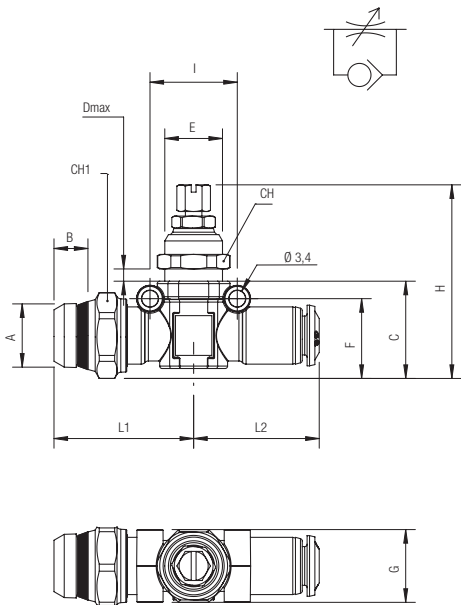


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55940 00 004	4	18	4	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55940 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55945

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER CILINDRO MASCHIO “UNIVERSAL SHORT”-TUBO

MALE “UNIVERSAL SHORT”-TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW OUT)
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ABLUFTDROSSELUNG GEWINDE “UNIVERSAL SHORT”- ROHR
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ÉCHAPPEMENT
REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO MACHO “UNIVERSAL SHORT”- TUBO
REGULADORA EM LINHA ROSCA-TUBO UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO (ROSCA MACHO TIPO “UNIVERSAL SHORT”)

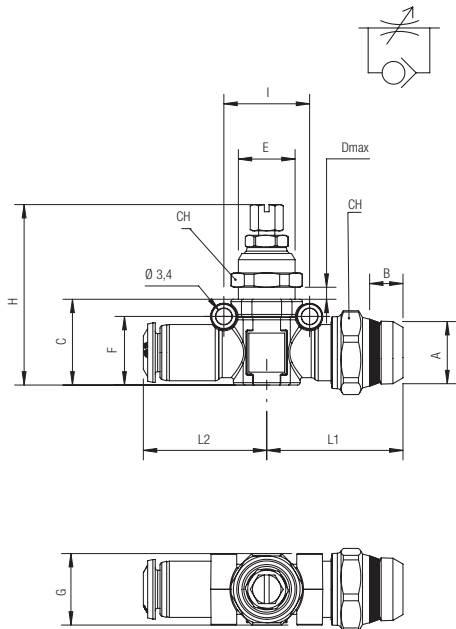


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55945 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55945 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55950

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER VALVOLA TUBO- MASCHIO “UNIVERSAL SHORT”

MALE “UNIVERSAL SHORT”- TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW IN)
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ZULUFTDROSSELUNG ROHR-GEWINDE “UNIVERSAL SHORT”
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ADMISSION
REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA TUBO- MACHO “UNIVERSAL SHORT”
REGULADORA EM LINHA ROSCA -TUBO UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA (ROSCA MACHO TIPO “UNIVERSAL SHORT”)

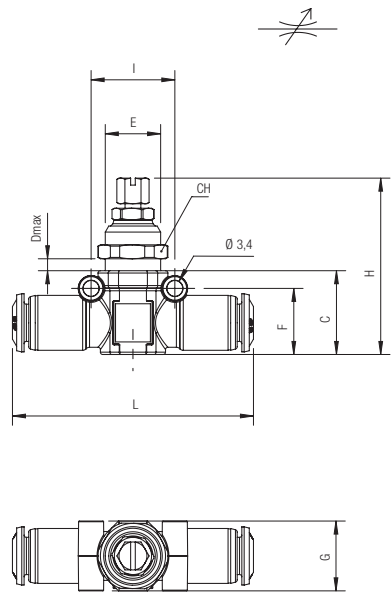


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55950 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55950 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55955

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE TUBO-TUBO

TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (BIDIRECTIONAL FLOW)
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL ROHR-ROHR
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL
REGULADOR EN LINEA BIDIRECCIONAL TUBO-TUBO
REGULADORA EM LINHA BI-DIRECCIONAL TUBO-TUBO

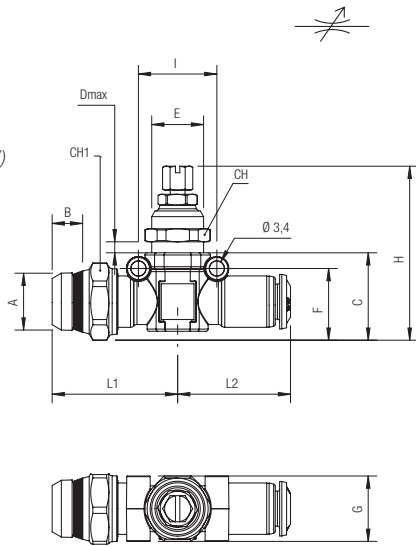


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55955 00 004	4	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55955 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55960

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE MASCHIO “UNIVERSAL SHORT”- TUBO

MALE “UNIVERSAL SHORT” - TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (BIDIRECTIONAL FLOW)
REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL GEWINDE “UNIVERSAL SHORT”- ROHR
RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL
REGULADOR EN LINEA BIDIRECCIONAL MACHO “UNIVERSAL SHORT” - TUBO
REGULADORA EM LINHA ROSCA-TUBO BI-DIRECCIONAL PARA CILINDRO (ROSCA MACHO TIPO “UNIVERSAL SHORT”)



Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55960 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55960 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

REGOLATORI DI PRESSIONE IN LINEA

IN LINE PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER FÜR LEITUNSEINBAU
RÉGULATEURS DE PRESSION EN LIGNE
REGULADORES DE PRESIÓN EN LÍNEA
REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA

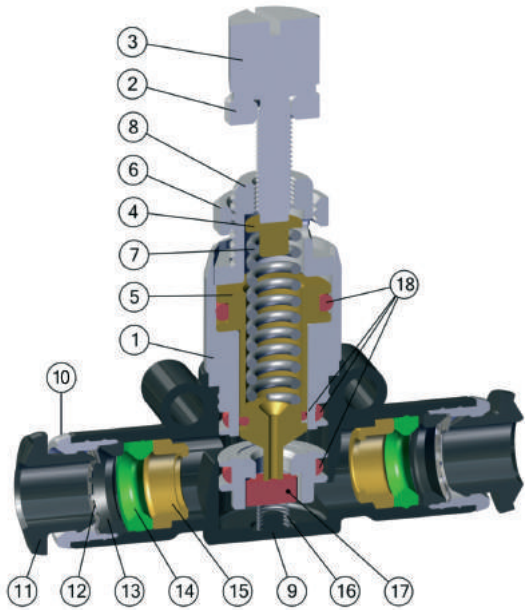


CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓
2011/65/CE
RoHS ✓
97/23/CE
(PED)
SILICON
FREE



Materiali e Componenti	IT
1 Nipplo in ottone nichelato	
2 Ghiera di bloccaggio in ottone nichelato	
3 Pomolo di comando ottone nichelato	
4 Supporto molla in ottone	
5 Spillo in ottone	
6 Ghiera in ottone nichelato	
7 Molla spillo in acciaio AISI 631	
8 Terminale in ottone nichelato	
9 Corpo in tecnopolimero	
10 Capsula in ottone nichelato	
11 Spintore sgancio tubo in resina acetatica	
12 Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301	
13 Anello di sicurezza in tecnopolimero	
14 Guarnizione sagomata in NBR	
15 Supporto guida tubo	
16 Molla di contrasto	
17 Guarnizione a fiorellino in NBR	
18 Guarnizione O-Ring in NBR	

Component Parts and Materials	GB
1 Nickel-Plated Brass Nipple	
2 Nickel-Plated Brass locking nut	
3 Nickel-Plated Brass Adjusting Knob	
4 Spring support in brass	
5 Brass Adjusting needle	
6 Nickel-Plated Brass Sleeve	
7 Spring Adjusting needle in Steel AISI 631	
8 End part in Nickel-Plated Brass	
9 Techopolymeric Body	
10 Nickel-Plated Brass Capsule	
11 Acetalic resin collet	
12 Steel AISI 301 Clamping Washer	
13 Technopolymeric safety ring	
14 NBR molded Seal	
15 Brass Tube-Guide Support	
16 Contrast spring	
17 Flower seal in NBR	
18 NBR O-Ring seal	

Komponenten und Materialien	DE
1 Gewindestutzen Messing vernickelt	
2 Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt	
3 Einstellknopf Messing vernickelt	
4 Federhalterung Messing vernickelt	
5 Einstellnadel Messing vernickelt	
6 Hülse Messing vernickelt	
7 Feder Edelstahl AISI 631	
8 Endring Messing vernickelt	
9 Körper Technopolymer	
10 Haltering Messing vernickelt	
11 Rohr Lösering Acetal	
12 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301	
13 Sicherungsring Technopolymer	
14 Lippendichtung NBR	
15 Rohr Führungshülse Messing	
16 Einstellfeder	
17 Ring NBR	
18 O-Ring NBR	

Matériels et Composants	FR
1 Corps fileté: laiton nickelé	
2 Contre écrou de blocage: laiton nickelé	
3 Bouton de réglage: laiton nickelé	
4 Support du ressort: laiton	
5 Vis de réglage: laiton	
6 Douille: laiton nickelé	
7 Ressort: acier inoxydable AISI 631	
8 Capsule: laiton nickelé	
9 Corps: technopolymère	
10 Capsule de retenue: laiton nickelé	
11 Poussoir: résine acétal	
12 Rondelle d'accrochage: AISI 301	
13 Anneau de sécurité: technopolymère	
14 Joint à lèvres: NBR	
15 Douille de guidage du tube: laiton	
16 Ressort de réglage	
17 Bague: NBR	
18 Joint torique: NBR	

Materiales y Componentes	ES
1 Unión en latón niquelado	
2 Tuerca de bloqueo en latón niquelado	
3 Pomo de mando en latón niquelado	
4 Soporte muelle en latón	
5 Tornillo en latón	
6 Tuerca en latón niquelado	
7 Muelle tornillo en acero AISI 631	
8 Terminal en latón niquelado	
9 Cuerpo en tecnopolímero	
10 Cápsula en latón niquelado	
11 Anillo de extracción tubo en resina acetálica	
12 Pinza de sujeción en acero AISI 301	
13 Anillo de seguridad en tecnopolímero	
14 Junta de labio en NBR	
15 Soporte guía tubo	
16 Muelle de contraste	
17 Junta en NBR	
18 Junta O-Ring en NBR	

Materiais e Componentes	PT
1 Niple em latão niquelado	
2 Porca de travamento em latão niquelado	
3 Pino de comando latão niquelado	
4 Suporte da mola em latão	
5 Agulha em latão	
6 Porca em latão niquelado	
7 Mola da agulha em aço AISI 631	
8 Terminal em latão niquelado	
9 Corpo em tecnopolímero	
10 Cápsula em latão niquelado	
11 Anilha de liberação de tubo em resina acetálica	
12 Pinça de travamento em aço AISI 301	
13 Anel de segurança em tenopolímero	
14 Vedação tipo lábio em NBR	
15 Suporte guia tubo	
16 Mola de contraste	
17 Vedação da válvula em NBR	
18 Vedação O-Ring em NBR	



Pressioni di ingresso
Inlet Pressures
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada

2 bar (0.2 MPa)
10 bar (1 MPa)

Impostare la pressione voluta sempre in salita.
Set the pressure always uphill.
Gewünschten Druck von 1 bar nach oben einstellen.
Le réglage s'effectue de 1 bar à la pression désirée.
Ajustar la presión deseada siempre en subida
Regular a pressão desejada sempre na saída



Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C



Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido



Campo di Regolazione
Regulation Range
Regelbereich
Plage de Réglage
Campo de Regulación
Campo de Regulagem

1 ÷ 8 bar (0.1 ÷ 0.8 MPa)



Tubi di Collegamento	IT
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.	

Connection Tubes	GB
<i>Plastic tubes:</i> PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. <i>*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.</i>	

Geeignete Rohre	DE
Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.	

Tubes Conseillés	FR
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.	

Tubos de Conexión	ES
Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.	

Tubos de Conexão	PT
Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.	



Filettatura	IT
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	

Threads	GB
<i>"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.</i>	

Gewindearten	DE
Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".	

Filetages	FR
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".	

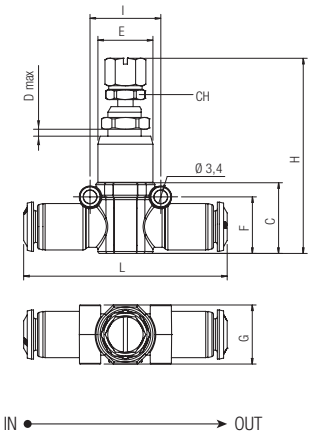
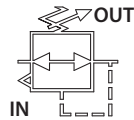
Roscas	ES
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".	

Roscas	PT
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	

55970

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO-TUBO

TUBE IN LINE PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU
RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE
REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - TUBO
REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA TUBO - TUBO

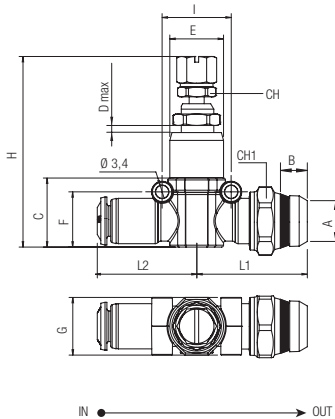
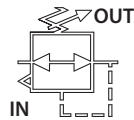


Code	Tube	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack.
55970 00 002	6	18	5	14	14.5	15	48÷56.5	18	52	11	10
55970 00 003	8	20	5	17	16.5	17	55÷65	20	58	13	10

55975

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO - MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

TUBE - MALE "UNIVERSAL SHORT" IN-LINE PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ROHR - GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"
RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE, TUBE - FILETAGE
REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - MACHO "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA TUBO - ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"

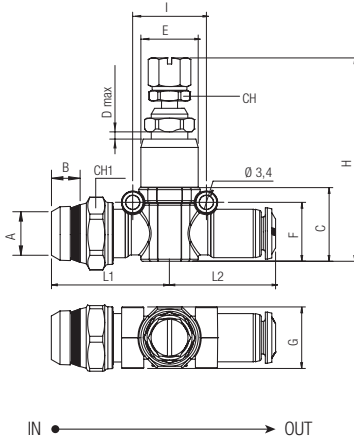
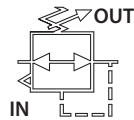


Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55975 00 001	6	1/8	5.5	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	11	16	10
55975 00 002	6	1/4	7	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	11	16	10
55975 00 003	8	1/4	7	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10
55975 00 004	8	3/8	7.5	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10

55980

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO

MALE "UNIVERSAL SHORT" - TUBE IN-LINE PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU GEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - ROHR
RÉGLEUR DE PRESSION EN LIGNE, FILETAGE - TUBE
REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO
REGULADOR DE PRESSÃO EM LINHA ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO



Code	Tube	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack.
55980 00 001	6	1/8	5.5	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	11	16	10
55980 00 002	6	1/4	7	20	5	14	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	11	16	10
55980 00 003	8	1/4	7	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10
55980 00 004	8	3/8	7.5	23	5	17	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	13	20	10

REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI

UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG
RÉGULATEURS UNI-DIRECTIONNEL
REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES
REGULADORAS DE VAZÃO UNIDIRECIONAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

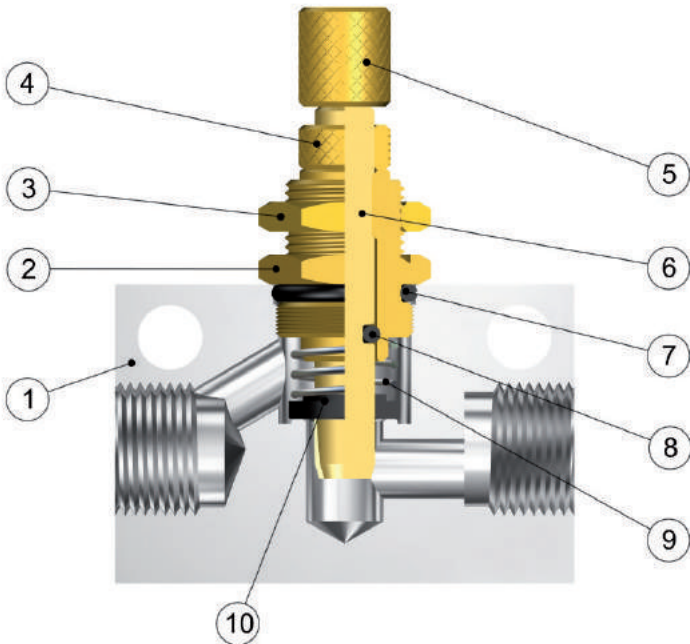
RoHS

97/23/CE

(PED)

SILICON

FREE



Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato
- Nipplo in ottone
- Ghiera di fissaggio in ottone
- Ghiera in ottone
- Pomolo in ottone
- Spillo in ottone
- O-Ring Nipplo in NBR
- O-Ring Spillo in NBR
- Molla in acciaio
- Guarnizione flottante

Component Parts and Materials

GB

- Anodized aluminium Body
- Brass Nipple
- Brass Locking nut
- Brass Nut
- Brass Adjusting Knob
- Brass Adjusting needle
- NBR O-Ring Nipple
- NBR O-Ring Adjusting needle
- Steel Spring
- Seal floating washer

Komponenten und Materialien

DE

- Körper Aluminium eloxiert
- Gewindestutzen Messing
- Kontermutter Messing
- Kontering Messing
- Einstellknopf Messing
- Stift Messing
- Gewindestutzen O-Ring NBR
- Stift O-Ring NBR
- Feder Stahl
- Schwimmende Dichtung

Matériels et Composants

FR

- Corps: aluminium éloxé
- Corps fileté: laiton
- Contre écrou: laiton
- Ecrou: laiton
- Bouton de réglage: laiton
- Vis de réglage: laiton
- Joint torique: NBR
- Joint torique: NBR O-Ring
- Ressort: acier inoxydable
- Bague flottante: acier

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en aluminio anodizado
- Unión en latón
- Tuerca de fijación en latón
- Tuerca en latón
- Pomo en latón
- Tornillo regulador en latón
- Junta tórica O-Ring unión en NBR
- Junta tórica O-Ring tornillo en NBR
- Muelle en acero
- Junta flotante

Materiais e Componentes

PT

- Corpo in alumínio anodizado
- Niple em latão
- Porca de fixação em latão
- Porca em latão
- Cabeça de regulação em latão
- Agulha em latão
- O-Ring do niple em NBR
- O-Ring da agulha em NBR
- Mola em aço
- Vedação flutuante



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Caratteristiche di flusso regolatori di portata unidirezionali

Flow characteristics adjustable restrictor valves uni-directionals

Durchflussswerte der regler mit rückschlag

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit uni-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal unidireccionales

Características de vazão reguladoras de vazão unidirecionais

Pressione in entrata

Inlet pressure

Absoluter Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión absoluta entrada

Pressão de entrada

7 bar

Pressione in uscita: Pressione Atmosferica

Outlet pressure: Atmosphere Pressure

Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck

Pression de sortie: Pression atmosphérique

Presión absoluta salida: Presión atmosférica

Pressão de saída: Pressão Atmosférica

1013 mbar

NI/min

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar

Air rate Q at 0° C and 1013 mbar

Luftdurchlass Q bei 0° C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 0° C et 1013 mbar

Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar

Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

N°

Numero giri spillo di regolazione

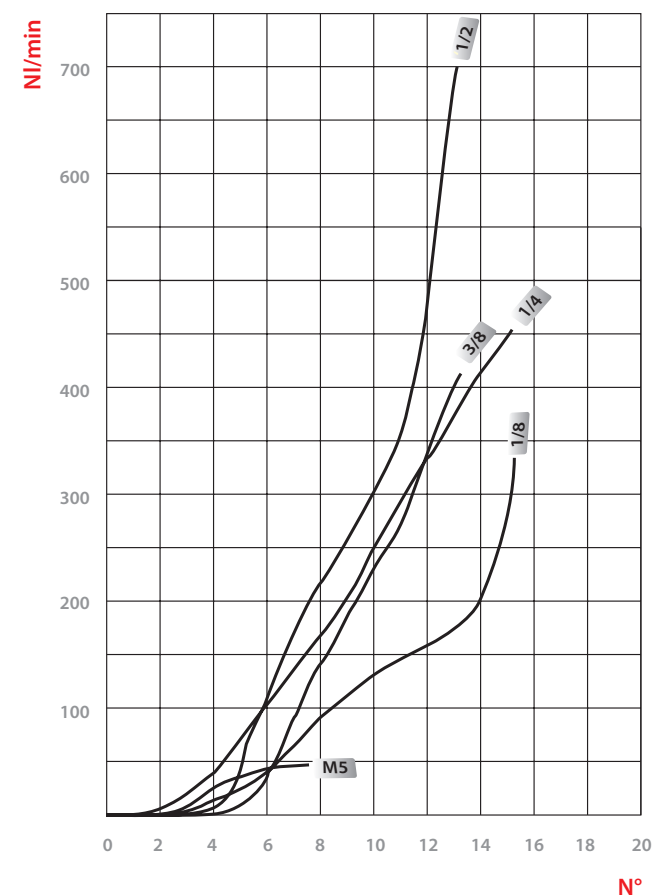
Number of turns of the adjusting needle

Umdrehungen an der Einstellnadel

Nombre de tours de réglage

Número de giros tornillo regulador

Número de voltas do parafuso de regulagem



8850

REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI

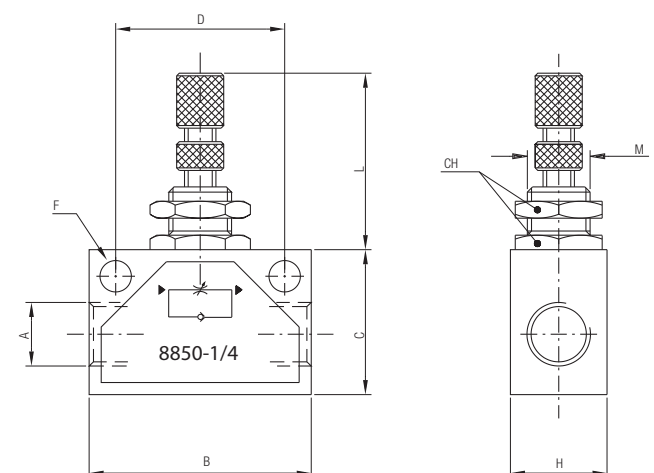
UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG

RÉGULATEURS UNI-DIRECTIONNEL

REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES

REGULADORES DE VAZÃO UNIDIRECIONAL



Code	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack.
08850 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08850 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-42	M18x1.5	22	10
08850 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-44	M18x1.5	22	10

REGOLATORI DI FLUSSO BIDIREZIONALI

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL

RÉGULATEURS BI-DIRECTIONNEL

REGULADORES DE FLUJO BIDIRECCIONALES

REGULADORAS DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

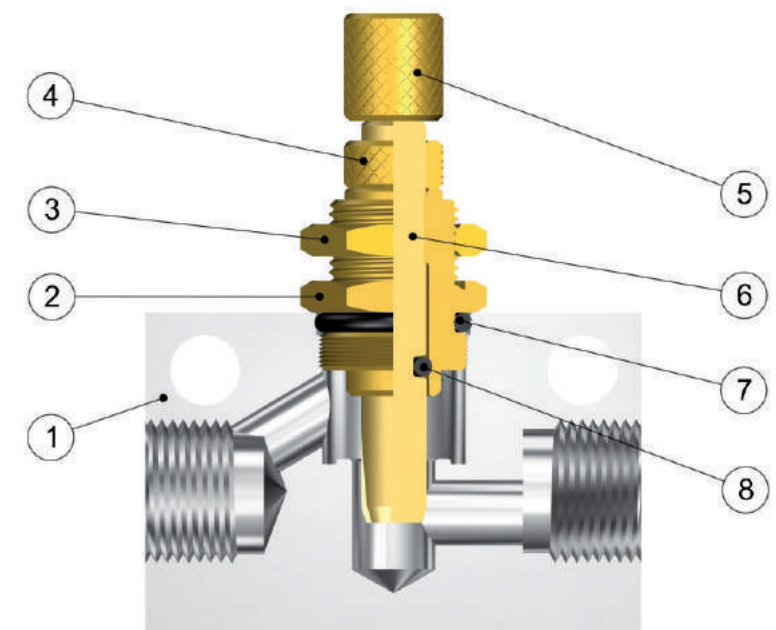
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in alluminio anodizzato		1 Anodized aluminium Body		1 Körper Aluminium eloxiert	
2 Niplo in ottone		2 Brass Nipple		2 Gewindestutzen Messing	
3 Ghiera di fissaggio in ottone		3 Brass Locking nut		3 Kontermutter Messing	
4 Ghiera in ottone		4 Brass Nut		4 Konterring Messing	
5 Pomolo in ottone		5 Brass Adjusting Knob		5 Einstellknopf Messing	
6 Spillo in ottone		6 Brass Adjusting needle		6 Stift Messing	
7 O-Ring Niplo in NBR		7 NBR O-Ring Nipple		7 Gewindestutzen O-Ring NBR	
8 O-Ring Spillo in NBR		8 NBR O-Ring Adjusting needle		8 Stift O-Ring NBR	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: aluminium éloxé		1 Cuerpo en aluminio anodizado		1 Corpo in alumínio anodizado	
2 Corps fileté: laiton		2 Unión en latón		2 Niple em latão	
3 Contre écrou: laiton		3 Tuerca de fijación en latón		3 Porca de fixação em latão	
4 Ecrou: laiton		4 Tuerca en latón		4 Porca em latão	
5 Bouton de réglage: laiton		5 Pomo en latón		5 Cabeça de regulagem em latão	
6 Vis de réglage: laiton		6 Tornillo regulador en latón		6 Agulha em latão	
7 Joint torique: NBR		7 Junta tórica O-Ring unión en NBR		7 O-Ring do niple em NBR	
8 Joint torique: NBR		8 Junta tórica O-Ring tornillo en NBR		8 O-Ring da agulha em NBR	



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

0 bar (0 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Caratteristiche di flusso regolatori di portata bidirezionali

Flow characteristics adjustable restrictor valves bi-directionals

Durchflusswerte der regler bi-direktional

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit bi-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal bidireccionales

Características de vazão reguladoras de vazão bi-direcionais

Pressione in entrata

Inlet pressure
Absoluter Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión absoluta entrada
Pressão de entrada

7 bar

Pressione in uscita: Pressione Atmosferica

Outlet pressure: Atmosphere Pressure
Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck
Pression de sortie: Pression atmosphérique
Presión absoluta salida: Presión atmosférica
Pressione de saída: Pressão Atmosférica

1013 mbar

NI/min

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar

Air rate Q at 0°C and 1013 mbar

Luftdurchlass Q bei 0°C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar

Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar

Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

N°

Numero giri spillo di regolazione

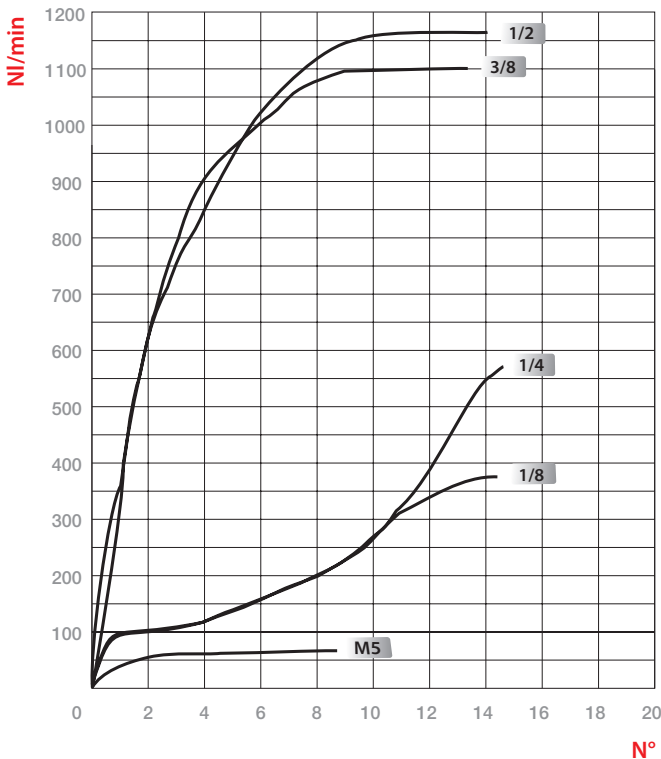
Number of turns of the adjusting needle

Umdrehungen an der Einstellnadel

Nombre de tours de réglage

Número de giros tornillo regulador

Número de voltas do parafuso de regulagem



8860

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

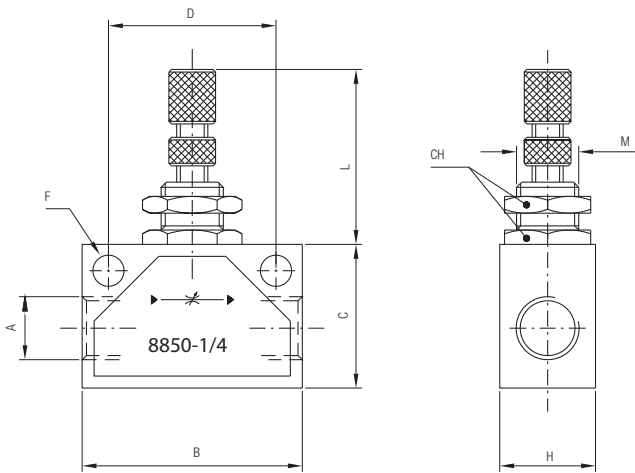
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL

REGULADOR DE FLUJO BIDIRECCIONAL

REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



Code	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack.
08860 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08860 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-43	M18x1.5	22	10
08860 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-43	M18x1.5	22	10

ELEMENTI LOGICI

LOGIC ELEMENTS

LOGIKELEMENTE

ÉLÉMENTS À FONCTIONS LOGIQUES

ELEMENTOS LÓGICOS

ELEMENTOS LÓGICOS



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

97/23/CE

(PED)

SILICON

FREE



Attacco filettato

Threaded

Gewinde

Filetages

Rosca

Conexão Roscada

G 1/8



Diametro nominale

Nominal orifice

Nennweite

Passage nominal

Diámetro Nominal

Diámetro Nominal

2.5 mm



Portata 6 bar con Δp 1 bar

6 bar Flow rate with Δp 1 bar

Durchfluss mit 6 bar und Δp 1 bar

Débit à 6 bar et Δp 1 bar

Caudal a 6 bar con Δp 1 bar

Vazão a 6 bar com Δp 1 bar

100 NI/min



Pressione di funzionamento

Operating pressure

Druckbereich

Pressions

Presión de Trabajo

Pressão de Trabalho

2 bar (0.2 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperatura di funzionamento

Operating temperature

Temperatur

Température

Temperatura de Trabajo

Temperatura de Trabalho

- 10 °C

+ 60 °C



Fluidi

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Medien

Druckluft

Fluides

Air comprimé

Fluidos

Aire comprimido

Fluidos

Ar comprimido

Materiali

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Molla in INOX
- 3 Guarnizioni in NBR
- 4 Parti interne in ottone

Materials

GB

- 1 Anodised aluminium body
- 2 Stainless steel springs
- 3 NBR seals
- 4 Internal parts in brass

Materialien

DE

- 1 Körper aus aluminium eloxiert
- 2 Seegerring aus INOX
- 3 Dichtung aus NBR
- 4 Interne Komponenten aus messing

Matériels

FR

- 1 Corps en aluminium éloxé
- 2 Circlips en INOX
- 3 Joints en NBR
- 4 Composants internes en laiton

Materiales

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado
- 2 Muelle en INOX
- 3 Juntas NBR
- 4 Parte interna en latón

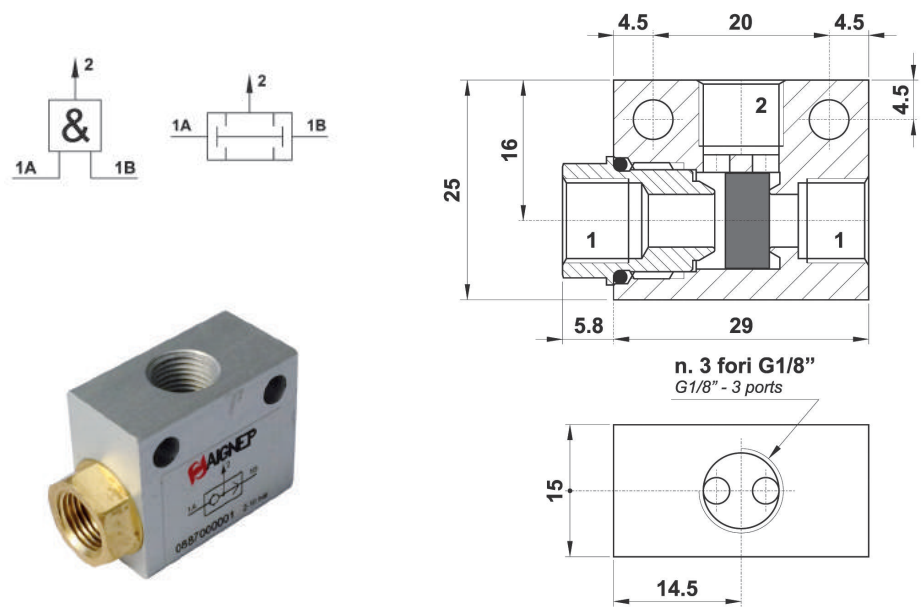
Materiais

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado
- 2 Mola em INOX
- 3 Vedações em NBR
- 4 Partes internas em latão

8870

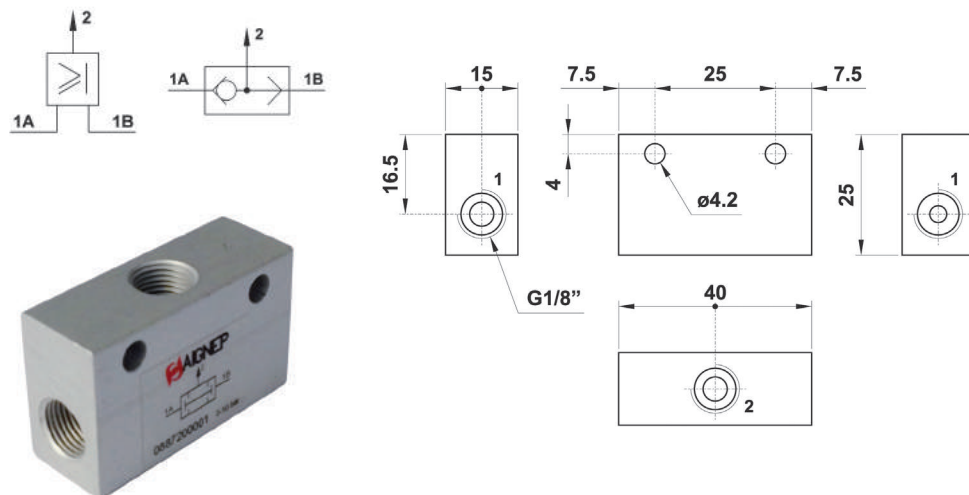
VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "OR"
IN-LINE "OR" LOGIC ELEMENT
FUNKTIONSELEMENT "ODER"
ÉLÉMENT À FONCTION "OU"
VÁLVULA SELECTORA FUNCIÓN "OR"
VÁLVULA SELETORA COM FUNÇÃO "OU"



Code	Size	Function	Pack.
08870 00 001	1/8	OR	1

8872

VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "AND"
IN-LINE "AND" LOGIC ELEMENT
FUNKTIONSELEMENT "UND"
ÉLÉMENT À FONCTION "ET"
VÁLVULA SELECTORA FUNCIÓN "AND"
VÁLVULA SELETORA COM FUNÇÃO "E"



Code	Size	Function	Pack.
08872 00 001	1/8	AND	1

VALVOLE A SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
VANNE À PURGE RAPIDE
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO
VÁLVULA ESCAPE RÁPIDO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

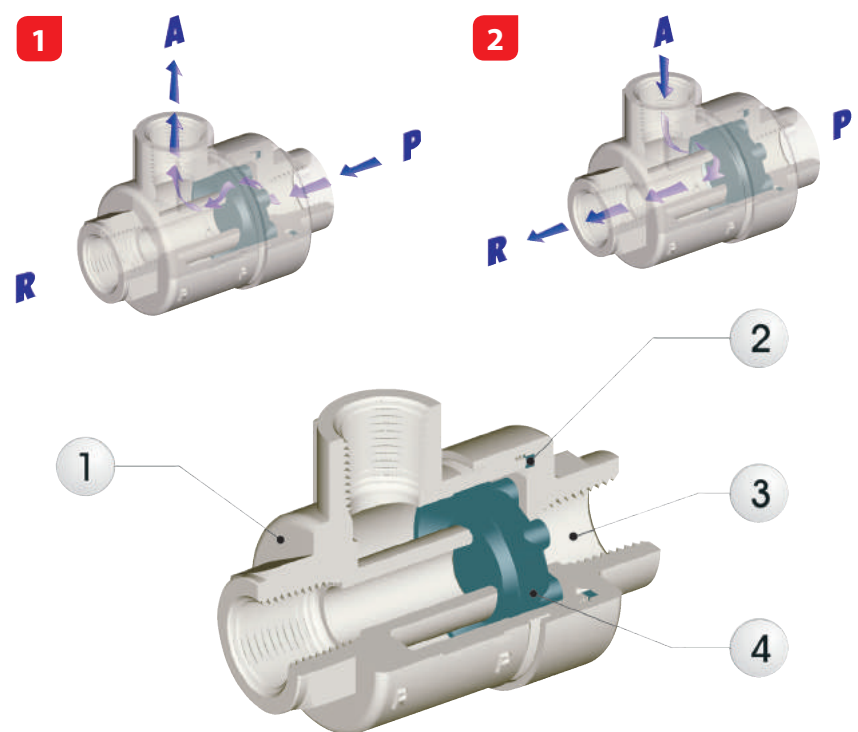
Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

SILICON
FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato 2 Guarnizione piatta in PA66 3 Coperchio in ottone nichelato 4 Tampone in NBR		1 Nickel-plated Brass Body 2 PA66 Flat Seals 3 Nickel-plated Brass Cover cap 4 NBR Pad		1 Körper Messing vernickelt 2 O-Ring PA66 3 Abdeckung Messing vernickelt 4 Membrane NBR	
Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé 2 Joint torique: PA66 3 Couvercle: laiton nickelé 4 Clapet: NBR		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Junta tórica O-Ring en Nylon PA66 3 Tapa en latón niquelado 4 Membrana en NBR		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Vedação O-Ring em PA66 3 Cobertura em Latão Niquelado 4 Tampão em NBR	

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

0.3 bar (0.03 MPa)
10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

IT

Nella norma UNI ISO 5598 questo articolo viene così definito: "Valvola la cui uscita viene immediatamente aperta a scarico ogni qualvolta cala il valore di pressione dell'aria all'ingresso".
L'aria proveniente dall'impianto entra da P sposta il tampone escludendo lo scarico R e va all'utilizzo A (Fig. 1).
Nel momento in cui viene a mancare la pressione all'ingresso P, l'aria che si trova all'utilizzo per differenza di pressione sposta il tampone escludendo P e fuoriesce dallo scarico R (Fig. 2).
Queste valvole permettono quindi una maggiore rapidità di scarico velocizzando i cicli di lavoro.
All'uscita di R è sempre consigliabile mettere un silenziatore, oppure con opportuni collegamenti si può riutilizzare il flusso per ulteriori segnali o utilizzi.

GB

According to the definition of the UNI standards ref. UNI-ISO 5598 this valve is considered: "Valve which immediately opens its outlet to exhaust, whenever the pressure of the air decreases at the inlet."
The air arrives from the system and enters at "P", it moves the pad sealing "R" and bending the pad edges, it travels to "A" (Fig. 1).
When it miss the pressure in "P", the air presents into the system due to the difference of pressure, it moves the pad sealing "P" and it clears through outlet "R" (Fig 2).
This allows a speedy and a better exhaust and also it speeds up the work cycles.
At the outlet "R" it is advised to assembly a silencer or if necessary use the flow for further signals or uses.

DE

Die UNI ISO 5598 Norm dieses Artikels ist wie folgt definiert: "Ventil, dessen Ausgang sich zum Entlüften sofort öffnet, sobald sich der Luftdruck am Eingang reduziert". Die Druckluft kommt aus der Druckluftleitung vom Eingang P, bewegt die Pufferdichtung und dichtet den Ausgang R ab und somit strömt die Druckluft zum Verbraucher über den Ausgang A (Fig. 1).
Im Moment wo die Druckluftzufuhr vom Eingang P unterbrochen wird, wird die Pufferdichtung wieder in die Ausgangsposition zurückbewegt und dichtet den Eingang P ab (durch die dabei entstehende Druckdifferenz) und somit kann die Druckluft vom Ausgang A über Ausgang R entlüften (Fig. 2). Diese Ventile ermöglichen durch die schnellere Entlüftung die Arbeitszyklen zu erhöhen. Beim Ausgang R ist es immer ratsam einen Schalldämpfer einzusetzen oder die ausgehende Druckluft kann als Signal oder für anderen Nutzen verwendet werden.

FR

La norme UNI EN ISO 5598 définit cet article comme suit: «La vanne s'ouvre immédiatement, lorsque la pression de l'air diminue à l'entrée».
L'air arrive dans le système par l'orifice "P", il déplace le clapet d'étanchéité vers "R" et alimente l'orifice "A" (Fig 1).
Lorsque la pression "P" diminue le clapet se déplace de "R" à "P" en raison de la différence de pression du système et met l'orifice "A" à l'échappement sur l'orifice "R" (Fig. 2).
Cette vanne permet de purger rapidement un système et ainsi d'augmenter le nombre de cycle de travail.
Sur la sortie de purge "R", il est conseillé de monter un silencieux d'échappement ou si nécessaire, d'utiliser le flux d'air comme signal ou autre.

ES

En la norma UNI ISO 5598 este artículo viene así definido: "Válvula que la salida de la misma viene inmediatamente abierta a escape cada vez que cae la presión del aire a la entrada."
El aire proveniente de la instalación entra por P desplaza la membrana excluyendo el escape R y va a la salida A (Fig. 1).
En el momento en que no hay presión a la entrada P, el aire que se encuentra en la salida por diferencia de presión desplaza la membrana excluyendo P y sale por el escape R (Fig. 2).
Estas válvulas permiten una mayor rapidez de escape agilizando los ciclos de trabajo.
A la salida R es siempre conveniente montar un silenciador, o también con oportunas conexiones se puede reutilizar el flujo para otras señales o utilizaciones.

PT

Na norma UNI ISO 5598 este item vem definido da seguinte forma: "Válvula que imediatamente abre sua saída à exaustão sempre que a pressão do ar de entrada caia". O ar proveniente da rede de ar entra na conexão "P", movimenta o tampão (item 3) vedando o escape "R" da válvula e sai pela conexão de utilização "A" (Fig. 1).
No momento em que a pressão cai na entrada "P" da válvulae all'ingresso P, o ar que se encontra em utilização retorna devido a diferença de pressão e movimenta o tampão fechando a entrada "P" e abrindo a passagem do escape "R" (Fig. 2).
Estas válvulas permitem desta forma uma maior rapidez de escape aumentando a tornando mais velozes os ciclos de trabalho. Na saída de "R" é sempre aconselhável a utilização de um silenciador ou se necessário utilizar este fluxo para sinalizações ou outros usos.

Fluidi compatibili
Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido

ATTENTION!

Lo scarico in ambiente esclude l' utilizzo della valvola con gas tossici, corrosivi, infiammabili.
The free exhaust to atmosphere do not allow to use the valve with toxics, corrosives and inflammables gas.
Durch das entweichen in die umwelt ist der einsatz mit giftigen, ätzenden oder entzündbaren gasen verboten.
L'échappement libre dans l'atmosphère ne permet pas d'utiliser ces vannes avec des substances toxiques, corrosives et des gazes inflammables.
El escape a atmosfera excluye el uso de la válvula con gases toxicos, corrosivos o inflamables.
No caso de escape para a atmosfera não é permitida a utilização desta válvula com gases tóxicos, corrosivos e inflamáveis.

Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme ISO 228.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228.
Métrica conforme ISO R/262.

6050

VALVOLA A SCARICO RAPIDO
QUICK EXHAUST VALVE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
VANNE À PURGE RAPIDE
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO

Code	A	B	L1	L2	CH	Pack.
06050 00 001	M5	4	25	10	17	10
06050 00 002	1/8	8.5	42	19.5	15	10
06050 00 003	1/4	11	54	25	19	10
06050 00 004	3/8	12	60.5	26.5	22	10
06050 00 005	1/2	15	72	32	26	10
06050 00 006	3/4	18.5	88	37	32	5
06050 00 007	1"	19	109	48	46	1

6052

TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN NBR
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN NBR
MEMBRANE NBR FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
CLAPET POUR VANNE À PURGE RAPIDE, NBR
MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN NBR
TAMPÃO PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EM NBR

Code	Size	Pack.
06052 00 29 B5 00	M5	20
06052 00 29 02 00	1/8	20
06052 00 29 03 00	1/4	20
06052 00 29 04 00	3/8	10
06052 00 29 05 00	1/2	10
06052 00 29 07 00	3/4	5
06052 00 29 09 00	1"	5

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

6052

TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN POLIURETANO
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN POLYURETHANE
MEMBRANE POLYURETHAN FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
CLAPET POUR VANNE À PURGE RAPIDE, POLYURETHANE
MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN POLIURETANO
TAMPÃO PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EM POLIURETANO

Code	Size	Pack.
06052 00 35 02 00	1/8	20
06052 00 35 03 00	1/4	20
06052 00 35 05 00	1/2	10
06052 00 35 07 00	3/4	5

	min	max
Temperature	- 30 °C	+ 100 °C

6053

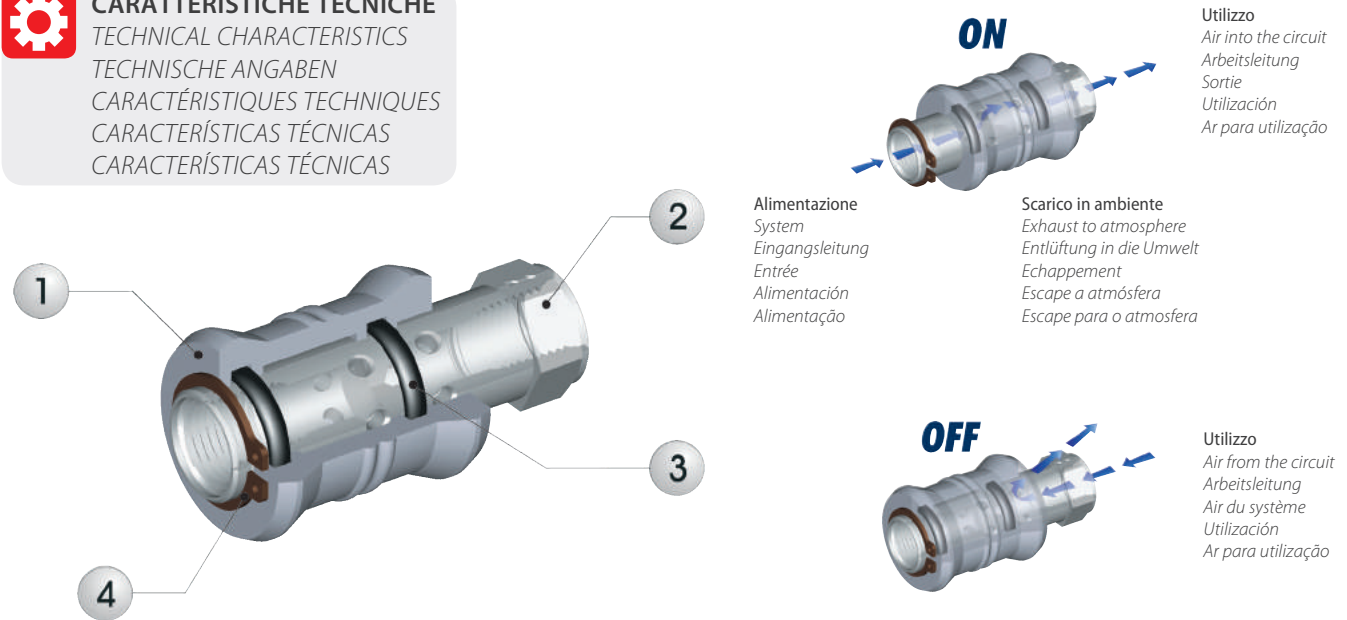
GUARNIZIONE COPERCHIO
CAP SEAL
ABDECKUNGSDICHTUNG
JOINT POUR COUVERCLE
JUNTA TAPA
VEDAÇÃO DA COBERTURA

Code	Size	D1	D2	S	Pack.
06053 00 25 B5 00	M5	15,8	13	1	20
06053 00 25 02 00	1/8	24	20.2	1.3	20
06053 00 25 03 00	1/4	29	25.4	1.5	20
06053 00 25 04 00	3/8	33.5	28	1.5	10
06053 00 25 05 00	1/2	38.8	32	1.5	10
06053 00 25 07 00	3/4	43	38	1.5	5
06053 00 25 09 00	1"	68.5	60.5	3.4	5

VALVOLE A CORSOIO

SLIDE VALVE
HANDSCHIEBEVENTILE
VANNE COULISSANTE
VÁLVULAS DE CORREDERA
VÁLVULAS DESLIZANTES

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Manicotto in Alluminio anodizzato		1 Grey anodized Aluminium Sleeve		1 Schieberhülse Aluminium eloxiert	
2 Stelo in Ottone cromato		2 Chrome-Nickel plated Brass Stem		2 Gehäuse Messing verchromt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Seeger in acciaio		4 Steel Seeger		4 Seegerring Stahl	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Manchon coulissant: aluminium éloxé		1 Corredera en aluminio anodizado		1 Manopla em Alúminio anodizado	
2 Corps: laiton chromé		2 Eje en latón cromado		2 Haste me Latão cromado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Circlips: acier		4 Seeger en acero		4 Anel de retenção seeger em aço	

IT	GB	DE
Le valvole a corsoio possono essere considerate valvole di intercettazione ON-OFF con la variante che in posizione di chiuso lasciano defluire l'aria dell'utilizzo in ambiente, scaricando quindi la pressione nell'impianto a valle. Nella posizione ON l'aria proveniente dall'impianto si convoglia verso l'utilizzo attraverso il collegamento dei fori radiali sullo stelo della valvola. Spostando il manicotto in posizione OFF si esclude il collegamento tra impianto e utilizzo e l'aria che si trova in quest'ultimo, defluisce automaticamente in ambiente per differenza di pressione.	The slide valve can be considered a reversing valves ON-OFF with the variant that in the closed position it allows the used air to flow out to atmosphere. More detailed: in the opened position the air which comes from the system directs itself towards the circuit across the connection of the radial holes on the stem of the valve. Throwing the sleeve in the closed position You leave out the connection of the radial holes and the air which is still in the circuit due to the difference of pressure with the atmosphere, flows out automatically.	Das Handschiebeventil kann als ein ON-OFF Absperrventil verwendet werden, mit dem Unterschied, dass die gebrauchte Luft in der geschlossenen Positionen entlüftet werden kann. D.h. in der geöffneten Stellung fließt die Luft, welche vom System kommt, selbstständig durch den Anschluss in den Kreislauf. Wenn Sie die Hülse in Schliessposition schieben, entweicht die im Kreislauf verbliebene Luft automatisch durch die Bohrungen in die Umwelt.

FR	ES	PT
La vanne coulissante peut être considérée comme une vanne ON-OFF avec en position fermée une purge du système aval. Plus détaillé: dans la position ouverte les trous radiaux sont fermés par le manchon coulissant et l'air circule au travers de la vanne. Coulisser le manchon dans la position fermée pour couper l'alimentation et libérer les trous radiaux afin de mettre la partie aval du système à l'échappement.	Las válvulas de corredera se pueden considerar válvulas de paso ON-OFF con la variante que en la posición OFF dejan fluir el aire de la utilización al ambiente, descargando la presión del circuito. En la posición ON el aire proveniente del circuito pasa a la utilización a través de la conexión de los taladros radiales del eje de la válvula. Desplazando la válvula en posición OFF se cierra la conexión entre circuito y utilización, y el aire que se encuentra en la utilización fluye automáticamente al ambiente por diferencia de presión.	As válvulas deslizantes podem ser consideradas válvulas de interceptação ON-OFF com a variante que em posição fechada, despressurizam o sistema, descarregando desta forma a pressão à sua frente. Com a manopla na posição ON o ar proveniente de rede atinge a utilização através dos furos radiais existentes na válvula. Colocando-se a manopla na posição "OFF" a entrada de ar pelos furos radiais é fechada e, desta forma a pressão em utilização retorna por diferença de pressão e é descarregada para a atmosfera por dentro da manopla.

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido

0.3 bar (0.03 MPa)
10 bar (1 MPa)

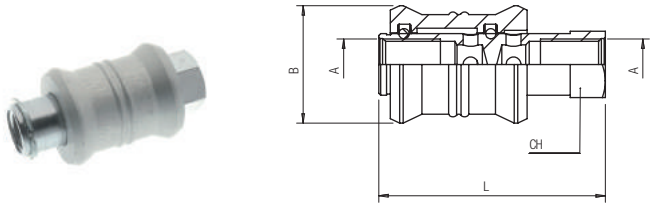
- 20 °C
+ 80 °C

Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228.		Parallel gas in conformity with ISO 228.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme ISO 228.		Gas cilindrica conforme ISO 228.		Gas paralela conforme ISO 228.	

6060

VALVOLA A CORSOIO
SLIDE VALVE
HANDSCHIEBEVENTILE
VANNE COULISSANTE
VÁLVULA DE CORREDERA
VÁLVULA DESLIZANTE

Code	A	B	L	CH	Pack.
06060 00 001	1/8	25	48	14	10
06060 00 002	1/4	30	58	17	10
06060 00 003	3/8	35	70	22	5
06060 00 004	1/2	40	80	26	5



VALVOLE UNIDIREZIONALI O DI NON RITORNO

UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURN VALVES
RÜCKSCHLAGVENTILE
VANNE ANTI-RETOUR
VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO
VÁLVULAS UNIDIRECIONAIS OU ANTI-RETORNO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

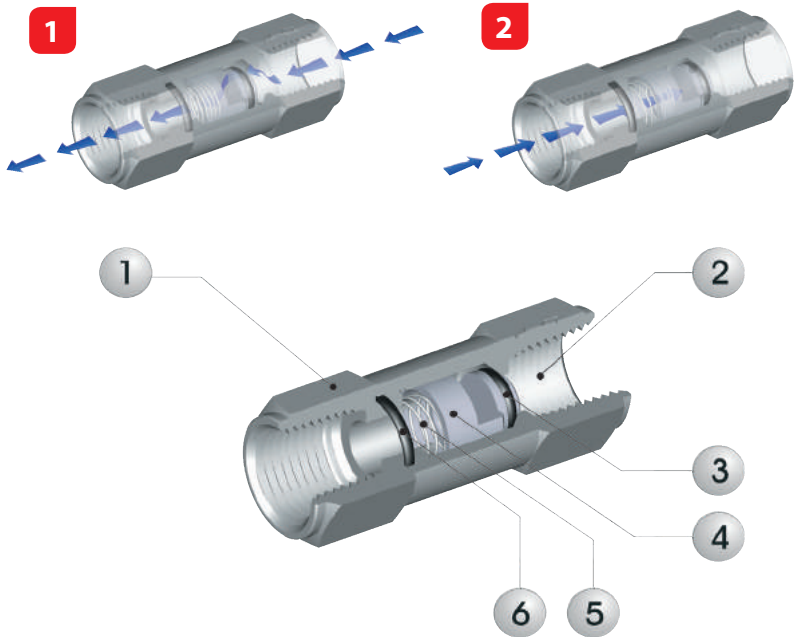
Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

97/23/CE
(PED)

SILICON
FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Attacco Terminale in ottone nichelato		2 Nickel-plated Brass Valve Back Part		2 Ventilhinterteil Messing vernickelt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Otturatore in ottone nichelato		4 Nickel-plated Brass Shutter		4 Verschlusskappe Messing vernickelt	
5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302		5 Steel AISI 302 Keep spring		5 Feder Edelstahl AISI 302	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-RING Seals		6 O-Ring NBR	

Matériels et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo in Latão Niquelado	
2 Embase fileté: laiton nickelé		2 Parte posterior en latón niquelado		2 Parte traseira da válvula em Latão niquelado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Clapet: laiton nickelé		4 Obturador en latón niquelado		4 Obturador em Latão niquelado	
5 Ressort: acier inoxydable AISI 302		5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302		5 Mola de manutenção em aço AISI 302	
6 Joint torique: NBR		6 Junta tórica O-Ring en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	

	IT		GB		DE
Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario. Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.		This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e non return. They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been took off.		Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprechgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab. Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.	

	FR		ES		PT
Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse. Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.		Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario. Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.		Este tipo de válvulas permite a liberação da passagem em apenas um sentido (aquele indicado pela seta) e impedir o fluxo no sentido contrário. Accionadas diretamente pelo ar que as atravessa, são normalmente aplicadas como dispositivos de segurança, permitindo a manutenção da pressão em uma parte do circuito mesmo quando a alimentação da pressão é retirada.	



Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
2 bar (0.2 MPa)
8 bar (0.8 MPa)

Pressione indicativa apertura
Approximate opening pressure
Öffnungsdruck
Pression d'ouverture
Presión indicativa de apertura
Pressão de abertura aproximada
0.2 bar (0.02 MPa)



Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido



Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
- 20 °C
+ 80 °C

Con Guarnizioni FKM
With FKM Seals
Mit FKM Dichtung
Avec joints FKM
Con juntas FKM
Com Vedação em FKM

6062	6063	6064
-15 °C	-15 °C	-15 °C
+200 °C	+200 °C	+130 °C

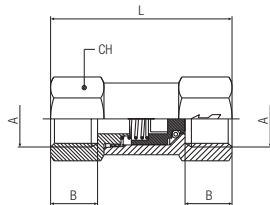


Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228.		Parallel gas in conformity with ISO 228.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	

Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228.		Gas cilindrica conforme ISO 228.		Gas paralela conforme ISO 228.	

6062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA
FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGWINDE
VANNE ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA-FÊMEA

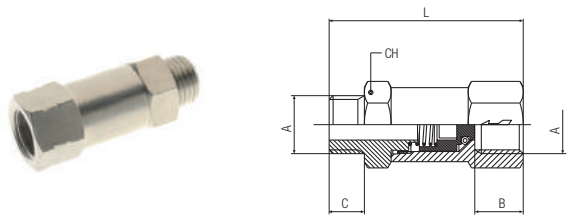


Code	A	B	L	CH	Pack.
06062 00 001	M5	5.5	26.5	8	10
06062 00 002	1/8	8.5	35.5	13	10
06062 00 003	1/4	11	43	17	10
06062 00 004	3/8	12	58	24	10
06062 00 005	1/2	15	63	24	10

Su richiesta guarnizioni FKM.
If required FKM seal.
Auf anfrage dichtung FKM.
Sur demande: joints FKM.
Bajo pedido junta en FKM.
Opção de vedação FKM sob encomenda.

6063

VALVOLA UNIDIREZIONALE MASCHIO-FEMMINA
MALE-FEMALE NON-RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL AUSSEN- / INNENGEWINDE
VANNE ANTI-RETOUR, MÂLE/FEMELLE
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL MACHO-HEMBRA
VÁLVULA ANTI-RETORNO MACHO-FÊMEA

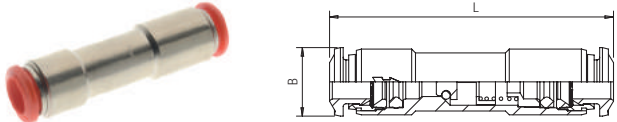


Code	A	B	C	L	CH	Pack.
06063 00 001	M5	5.5	4	34.5	8	10
06063 00 002	1/8	8.5	6	37.5	14	10
06063 00 003	1/4	11	8	46.5	17	10
06063 00 004	3/8	12	9	61	24	10
06063 00 005	1/2	15	10	64	24	10

Su richiesta guarnizionii FKM.
If required FKM seal.
Auf anfrage dichtung FKM.
Sur demande: joints FKM.
Bajo pedido junta en FKM.
Opção de vedação FKM sob encomenda.

6064

VALVOLA UNIDIREZIONALE AUTOMATICA
PUSH-IN CONNECTIONS NON-RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL MIT STECKANSCHLUSS
VANNE ANTI-RETOUR, RACCORDS INSTANTANÉS
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO
VÁLVULA ANTI-RETORNO COM CONEXÕES PUSH-IN



NI/min

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar
Air rate Q at 0°C and 1013 mbar
Luftstrom Q bei 0° C und 1013 mbar
Taux d'air Q à 0° C et 1 013 mbar
Caudal de Aire Q 0° C e 1013 mbar
Vazão de ar Q 0° C e 1013 mbar

P1 (bar)

Pressione di entrata
Inlet pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada



Caratteristiche di flusso con scarico d'aria libero

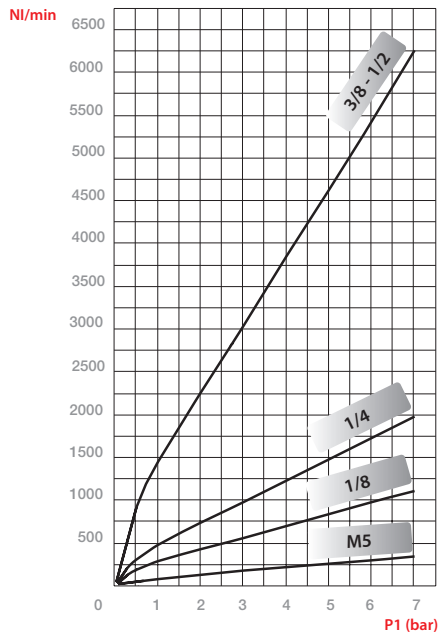
Flow characteristics with exhaust air free

Durchflusswerte mit offenem Durchgang

Caractéristiques des débits - anti-retour ouvert

Características de caudal con escape de aire libre

Características de vazão com saída de ar livre



Caratteristiche di flusso con perdite di carico di 1 bar

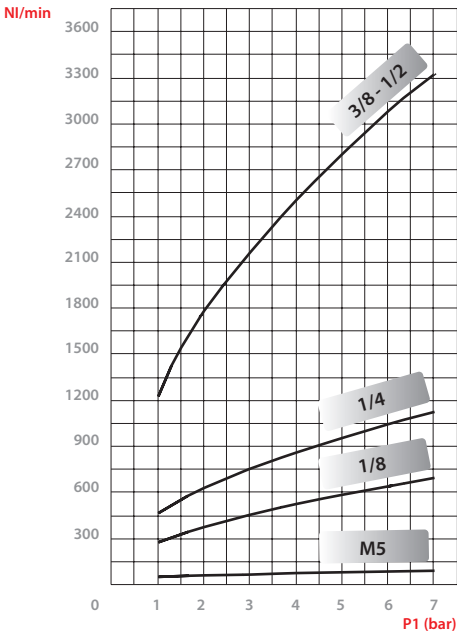
Flow characteristics and pressure drop of 1 bar

Durchflusswerte mit einem Druckabfall von 1 bar

Caractéristiques des débits- perte de charge 1 bar

Características de caudal con pérdida de carga de 1 bar

Características de vazão com com perda de carga de 1 bar



VALVOLE DI BLOCCO

BLOCK VALVE
STOPPVENTIL
RACCORD STOP-VÉRIN
VÁLVULAS DE BLOQUEO
VÁLVULAS DE BLOQUEIO

U

UNIDIREZIONALE

UNI-DIRECTIONAL

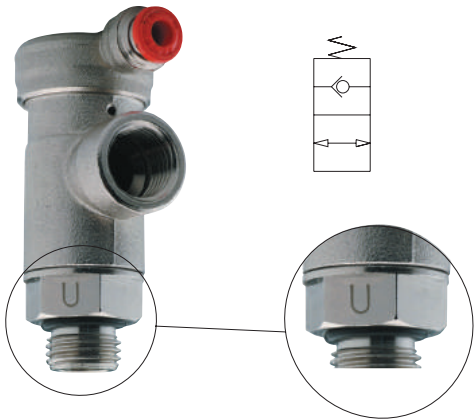
RÜCKSCHLAG

UNI-DIRECTIONNEL

UNIDIRECCIONAL

UNIDIRECCIONAL

CODE:
8880



B

BI-DIREZIONALE

BI-DIRECTIONAL

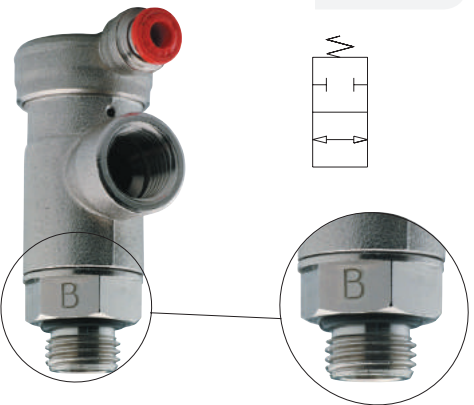
BI-DIREKTIONAL

BI-DIRECTIONNEL

BIDIRECCIONAL

BI-DIRECCIONAL

CODE:
8890



IT

Le valvole di blocco AIGNEP sono dispositivi a pilotaggio pneumatico per il controllo del movimento di un cilindro.
Montate direttamente sugli attacchi di ingresso ed uscita del cilindro consentono di bloccare la corsa del pistone in caso di caduta di pressione del pilotaggio.
Sono utilizzate come sistema di sicurezza: in caso di arresto di emergenza, rottura di un tubo o mancanza d'aria bloccano i dispositivi movimentati dai cilindri evitando danneggiamenti delle parti o rischi di lesioni per gli operatori.
E' possibile utilizzarle anche per arrestare lo stelo in posizioni intermedie quando le applicazioni richiedono questa soluzione.
Versioni: sono disponibili nella versione unidirezionale e bidirezionale.
Portata: le valvole sono a passaggio totale poiché non vi sono riduzioni di sezione ed il flusso non attraversa la molla.
Compattezza e versatilità: gli ingombri sono molto ridotti ed è possibile orientare sia la connessione filettata che il supporto dell'attacco del tubo per il pilotaggio.
Attacco filettato: è possibile connettere un regolatore di flusso all'ingresso della valvola per la regolazione della velocità del cilindro.

GB

The AIGNEP's block valves are pneumatic driving devices used to control the movement of the cylinder.
Assembled directly on the inlet and outlet ports of the cylinder allow to lock the piston stroke in case of pressure drop of the driving.
They are used as safety devices in case of emergency stop, brake of a tube or air missing, they lock the apparatus moved by the cylinder avoiding damages to the devices or injury risks for the runners.
It is also possible to use them to stop the piston into intermediate positions whenever the application requires such solutions.
Versions: They are available in uni-direction and bi-directional versions
Flow rate: These valves are full bore, there do not have reduction of section and the flow does not pass through the spring.
Compactness and Versatility: The overall dimensions are extremely reduced and it is possible to orient both the threaded connection as well as the hose connection for the driving.
Threaded connection: It is possible to connect the flow regulator at the inlet of the valve in order to adjust the speed of the cylinder.

DE

Die AIGNEP Stoppschrauben sind pneumatisch gesteuerte Ventile, mit denen die Bewegung des Zylinders gesteuert werden kann.
Direkt montiert an den Anschlüssen (Ein- und Ausgang) des Zylinders ermöglichen sie bei Druckabfall des Steueranschlusses die Zylinderbewegung zu stoppen und blockieren.
Sie werden als ein Sicherheitssystem eingesetzt: im Falle eines Not-Stopp, eines Schlauchbruchs oder eines Druckluftabfalls wird die Bewegung des Zylinders gestoppt, um Beschädigungen an Teilen oder Verletzungen an den Arbeitern zu vermeiden.
Sie können auch dazu verwendet werden, um die Zylinderkolbenstange zu positionieren, wenn die Anwendung eine solche Lösung erfordert.
Versionen: Es gibt sie in unidirektionaler- und bidirektionaler Ausführung.
Durchfluss: Diese Ventile sind mit vollem Durchgang, da der Querschnitt sich nicht verringert und der Strömungsweg nicht durch die Feder fließt.
Kompaktheit und Vielseitigkeit: Die Abmessungen sind relativ klein und der Gewindeanschluss sowie auch der Signalanschluss sind schwenkbar.
Gewindeanschluss: Es ist möglich, ein Durchflussregler am Eingang des Ventils zu montieren, um die Geschwindigkeit des Zylinders einzustellen.

FR

Les raccords stop-vérin d'AIGNEP sont des dispositifs pneumatiques utilisés pour contrôler le mouvement des vérins.
Montés directement sur le vérin, ils permettent de verrouiller la course du piston en cas de chute de pression. Ils sont utilisés comme un système d'arrêt d'urgence lors d'une rupture de tuyau ou d'une baisse de pression de pilotage en bloquant le mouvement du vérin afin d'éviter d'endommager les pièces ou de blesser les travailleurs.
Il est également possible de les utiliser pour arrêter le piston dans des positions intermédiaires lorsque l'application le demande.
Versions: Disponible en version uni ou bi-directionnel
Débit: Ces raccords sont à passage intégral, ils ne disposent pas de réduction de la section et le flux ne passe pas à travers le ressort.
Compacité et polyvalence: Les dimensions sont relativement petites et le raccord fileté ainsi que le raccordement du signal de pilotage sont orientables.
Connexion filetée: Il est possible d'assembler un régleur de débit afin de réguler la vitesse du piston.

ES

Las válvulas de bloqueo AIGNEP son dispositivos a pilotaje neumático para el control del movimiento de un cilindro.
Montadas directamente en la entrada y salida del cilindro permiten bloquear la carrera del cilindro en caso de caída de presión en el pilotaje.
Son utilizadas como sistemas de seguridad: en caso de paro de emergencia, rotura de un tubo o falta de aire bloquean los dispositivos en movimiento por el cilindro evitando daños de los mismos o riesgos de los operarios.
Es posible su utilización para parar un cilindro en cualquier posición intermedia si se precisa.
Versiones: Disponibles en versión unidireccional y bidireccional.
Caudal: Las válvulas tienen un paso total, debido a que no existen reducciones de sección y el flujo no pasa por el muelle.
Compactas y versátiles: El tamaño es muy reducido y es posible orientar la conexión roscada y el pilotaje.
Rosca: Es posible conectar un regulador de caudal a la válvula de bloqueo para controlar la velocidad del cilindro.

PT

As válvulas de bloqueio AIGNEP são dispositivos pilotados pneumaticamente usados no controle do movimento de um cilindro.
Montadas diretamente nas conexões de entrada e de saída do cilindro permitem travar o curso deste em caso de queda de pressão na pilotagem da válvula.
São utilizadas geralmente como sistemas de segurança: no caso de parada de emergência, ruptura de um tubo ou falta de ar, elas travam os dispositivos movimentados pelos cilindros evitando danificar o equipamentos ou lesionar o operadores.
É possível utilizá-las também executar paradas intermediárias do cilindro quando as aplicações solicitam este tipo de solução.
Versões: são disponíveis na versão unidireccional e bi-direccional. Vazão: as válvulas são de passagem plena. Não existem reduções de secção e o fluxo de ar não atravessa a mola.
Tamanho e versatilidade: O dimensional geral da válvula são muito reduzidos e é possível orientar as direções das conexões roscadas bem como da conexão de pilotagem.
Conexão roscada: é possível conectar uma reguladora de vazão na entrada da válvula para a regulagem da velocidade do cilindro.



Misura
Size
Grösse
Dimensions
Medida
Tamanho

1/8 - 1/4



Diametro nominale
Orifice
Nennweite
Passage nominal
Diámetro nominal
Diâmetro nominal

1/8	1/4
Ø 5.5 mm	Ø 8 mm



Portata nominale (6 bar)
Flow rate (6 bar)
Nenndurchfluss (6 bar)
Débit (6 bar)
Caudal nominal (6 bar)
Vazão nominal (6 bar)

1/8	1/4
750 NI/min	1420 NI/min



Pressione d'esercizio
Working pressure
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de ejercicio
Pressão de trabalho

0.3 bar (0.03 MPa)
10 bar (1 MPa)



Temperatura d'esercizio
Working temperature
Betriebstemperatur
Température de service
Temperatura de ejercicio
Temperatura de trabalho

- 20 °C
+ 80 °C



Fluidi
Aria filtrata lubrificata o non lubrificata
Fluids
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air

Medien
Druckluft gefiltert, geölt oder ungeölt.

Fluides
Air comprimé, filtré, lubrifié ou non lubrifié.

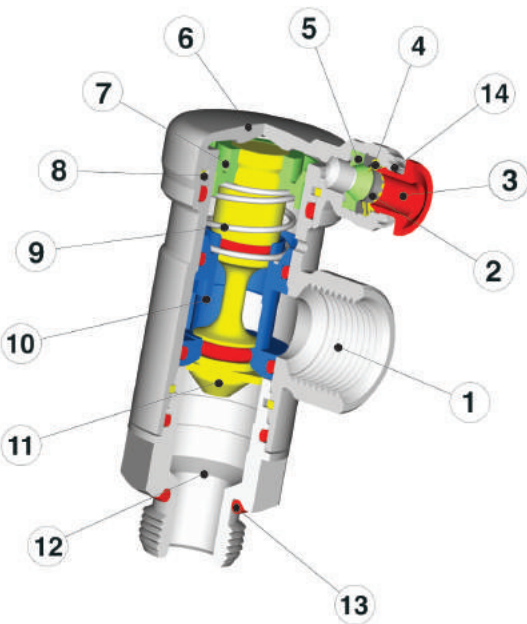
Fluidos
Aire filtrado lubricado o no lubricado

Fluidos
Ar filtrado e lubrificado ou não lubrificado



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006 REACH	2011/65/CE RoHS
97/23/CE (PED)	SILICON FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel plated brass Body	
2 Anello di sicurezza in tecnopolimero		2 Tecopolymeric Safety ring	
3 Spintore sgancio tubo in Resina Acetalica		3 Acetalic Resin Collect	
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio INOX AISI 301		4 Steel Clamping Washer INOX AISI 301	
5 Guarnizione a labbro in NBR		5 NBR Lip seal	
6 Coperchio orientabile in Ottone Nichelato		6 Nickel plated brass Orienting Cover Cap	
7 Guarnizione a labbro in Poliuretano		7 Polyurethane Lip seal	
8 Seeger in Bronzo		8 Bronze Seeger	
9 Molla in acciaio INOX AISI 302		9 Steel Spring	
10 Supporto otturatore in Ottone		10 Brass Shutter Support	
11 Otturatore in Ottone		11 Brass Shutter	
12 Basetta orientabile in Ottone Nichelato		12 Nickel plated brass Orienting Base	
13 Guarnizioni in NBR		13 NBR O-RING	
14 Capsula in ottone nichelato		14 Nickel plated brass Capsule	

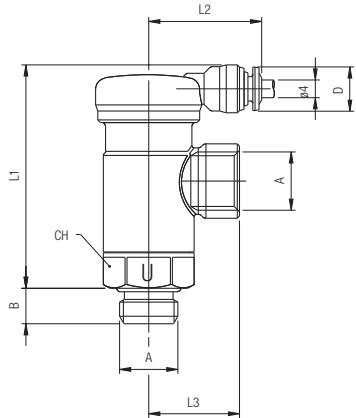
Komponenten und Materialien	DE	Matériels et Composants	FR
1 Körper Messing vernickelt		1 Corps: laiton nickelé	
2 Sicherungsring Technopolymer		2 Anneau de sécurité: Technopolymère	
3 Rohr Lösering Acetal		3 Poussoir: Résine acétal	
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301		4 Rondelle d'accrochage: AISI 301	
5 Lippendichtung NBR		5 Joint à lèvres: NBR	
6 Abdeckung drehbar Messing vernickelt		6 Couverture: laiton nickelé	
7 Lippendichtung Polyurethan		7 Joint à lèvres: polyuréthane	
8 Seegerring Bronze		8 Circlips: bronze	
9 Feder Edelstahl AISI 302		9 Ressort: acier inoxydable	
10 Verschlussunterstützung Messing		10 Support du clapet: laiton	
11 Verschluss Messing		11 Clapet: laiton	
12 Einschraubkörper drehbar Messing vernickelt		12 Embase orientable: laiton nickelé	
13 Dichtung NBR		13 Joint torique: NBR	
14 Haltering Messing vernickelt		14 Capsule de retenue: Laiton nickelé	

Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Anillo de seguridad en tecnopolímero		2 Anel de segurança em tecnopolímero	
3 Anillo extracción tubo en resina acetálica		3 Anilha em Resina Acetálica	
4 Pinza de agarre en acero INOX AISI 301		4 Pinça de travamento em aço INOX AISI 301	
5 Junta de labio en NBR		5 Vedação em NBR	
6 Cuerpo orientable en latón niquelado		6 Cobertura orientável em Latão Niquelado	
7 Junta de labio en poliuretano		7 Vedação em Poliuretano	
8 Seeger en bronce		8 Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze	
9 Muelle en acero INOX AISI 302		9 Mola em aço INOX AISI 302	
10 Soporte obturador en latón		10 Suporte obturador em Latão	
11 Obturador en latón		11 Obturador em Latão	
12 Base orientable en latón niquelado		12 Base orientável em Latão Niquelado	
13 Junta en NBR		13 Vedação O-Ring em NBR	
14 Cápsula en latón niquelado		14 Cápsula em Latão Niquelado	

8880

VALVOLA DI BLOCCO UNIDIREZIONALE
UNIDIRECTIONAL BLOCK VALVE
STOPPVENTIL MIT RÜCKSCHLAG
RACCORD STOP-VÉRIN, UNI-DIRECTIONNEL
VÁLVULA DE BLOQUEO UNIDIRECCIONAL
VÁLVULA DE BLOQUEIO UNIDIRECIONAL

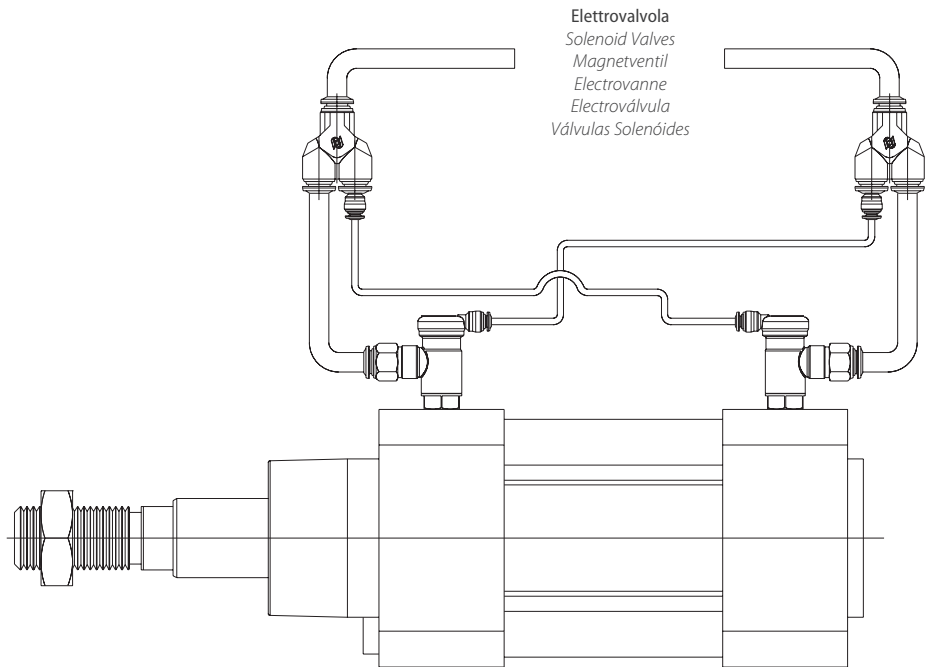
U



Code	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack.
08880 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08880 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5



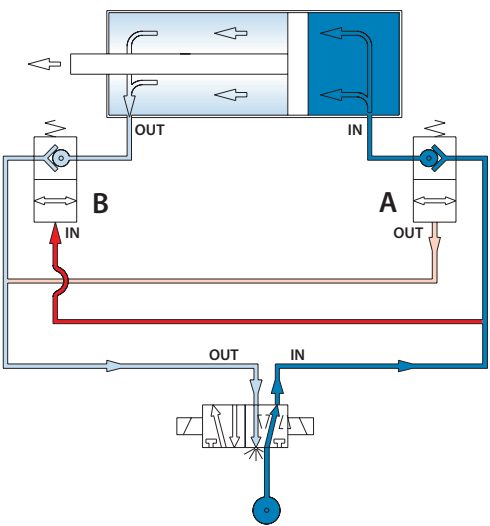
Installazione
Installation
Installation
Instalación
Instalação



Circuito Pneumatico - Pneumatic Circuit - Pneumatische Schaltung - Circuit pneumatique - Circuito Neumático - Circuito Pneumático

Pilota
Pilot
Steuerung
Pilote
Pilota
Piloto

Alimentazione
Feeding
Versorgung
Alimentation
Alimentación
Alimentação



Cilindro in Movimento

IT

Alimentando la valvola di blocco A ed il pilota B si consente il moto del pistone in una direzione.
Alimentando la valvola di blocco B ed il pilota A si consente il moto del pistone nella direzione opposta.

Cylinder in Action

GB

Feeding the block valve A and the pilot B you allow the movement of the piston in one direction.
Feeding the block valve B and the pilot A you allow the movement of the piston in the opposite direction.

Zylinder in Bewegung

DE

Durch die Versorgung des Stoppventiles A und die Steuerung B kann der Kolben in eine Richtung bewegt werden.
Durch die Versorgung des Stoppventiles B und die Steuerung A kann der Kolben in die entgegengesetzte Richtung bewegt werden.

Vérin en Mouvement

FR

En alimentant la vanne A et le pilote B, on autorise le déplacement du piston dans une direction.
Afin de déplacer le piston en sens inverse, il faut alimenter la vanne B et le pilote A.

Cilindro en Movimiento

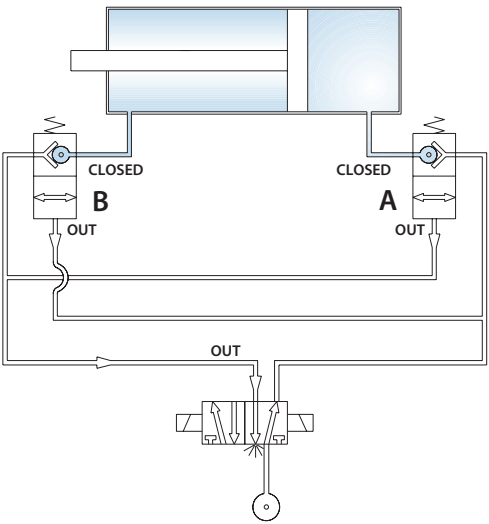
ES

Alimentando la válvula de bloqueo A y el pilotaje B se consiente el movimiento del pistón en una dirección.
Alimentando la válvula de bloqueo B y el pilotaje A se consiente el movimiento en la dirección opuesta.

Cilindro em Movimento

PT

Alimentando-se a válvula de bloqueio A e o piloto B se permite o movimento do pistão em uma direção
Alimentando-se a válvua de bloqueio B e o piloto A se permite o movimento do pistão na direção oposta.



Cilindro Bloccato

IT

Togliendo l'alimentazione all'intero circuito (per es. in caso di emergenza) le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

Stopped Cylinder

GB

Taking away the feeding within the circuit (for example in case of emergency) the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

Zylinder Blockiert

DE

Trennen Sie die Versorgung der gesamten Steuerung (z.B. bei einem Notfall), so wird durch die Stoppventile an den Zylindern eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

Vérin Stoppé

FR

Cortando la alimentación a la totalidad del circuito (por ej. en caso de emergencia) las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

Cilindro Bloqueado

ES

Cortando la alimentación a la totalidad del circuito (por ej. en caso de emergencia) las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

Cilindro Parado - Bloqueado

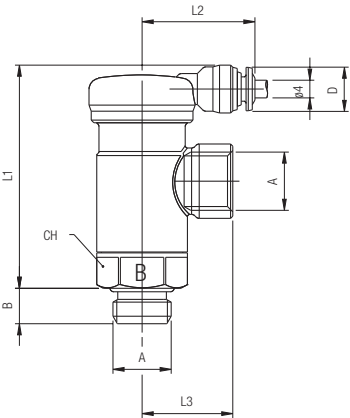
PT

Cortando a alimentação do circuito (ex: em caso de emergência) as válvulas de bloqueio travam o cilindro na posição em que ele se encontra, mesmo que existam cargas externas conectadas ao cilindro.

8890

VALVOLA DI BLOCCO BIDIREZIONALE
BIDIRECTIONAL BLOCK VALVE
STOPVENTIL OHNE RÜCKSCHLAG
RACCORD STOP-VÉRIN, BI-DIRECTIONNEL
VÁLVULA DE BLOQUEO BIDIRECCIONAL
VÁLVULA DE BLOQUEIO BI-DIRECIONAL

B



Code	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack.
08890 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08890 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5



Installazione

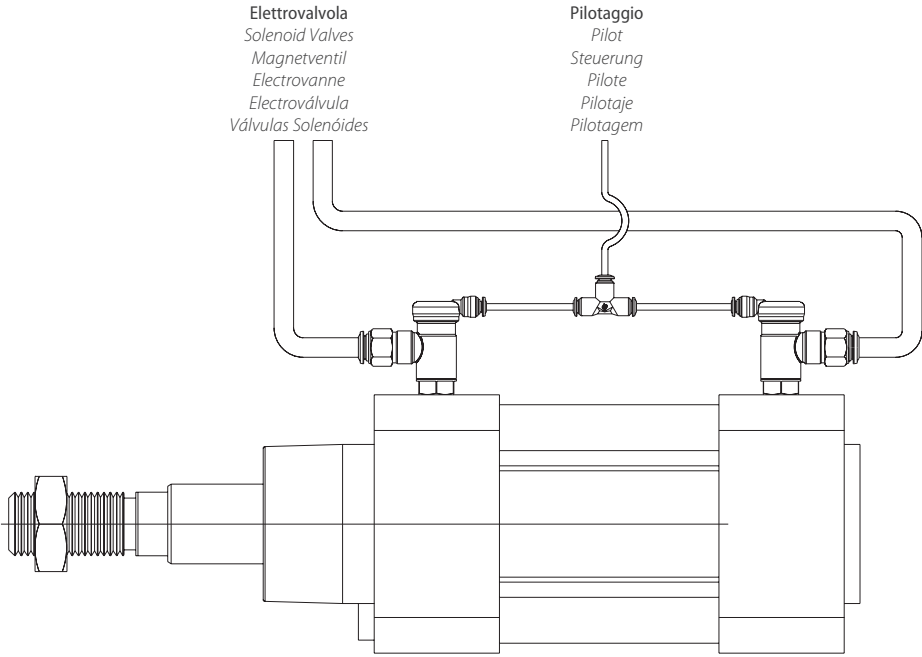
Installation

Installation

Installation

Instalación

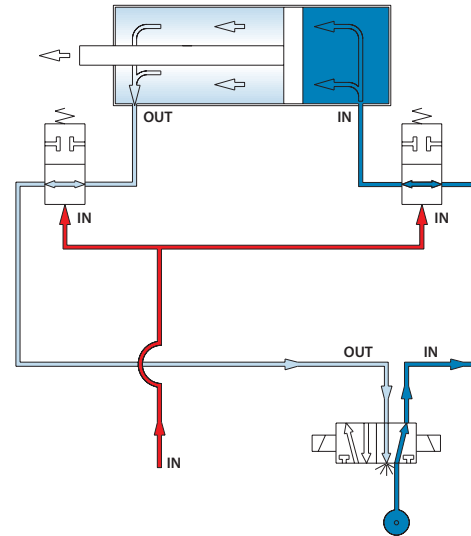
Instalação



Circuito Pneumatico - Pneumatic Circuit - Pneumatische Schaltung - Circuit pneumatique - Circuito Neumático - Circuito Pneumático

Pilota
Pilot
Steuerung
Pilote
Pilotaje
Piloto

Alimentazione
Feeding
Versorgung
Alimentation
Alimentación
Alimentação



Cilindro in Movimento

IT

Il circuito di pilotaggio ed il circuito di alimentazione del cilindro sono indipendenti.
Alimentando il circuito di pilotaggio le valvole di blocco permettono il movimento alternato del cilindro.

Cylinder in Action

GB

The driving circuit and the feeding circuit of the cylinder are independent.
Feeding the driving circuit the block valves allow the alternate movement of the cylinder.

Zylinder in Bewegung

DE

Die Steuerschaltung und die Versorgungsschaltung des Zylinders (Stoppventile) sind unabhängig voneinander.
Durch die Versorgung der Steuerschaltung der Stoppventile wird die Hubbewegung des Zylinders ermöglicht.

Vérin en Mouvement

FR

Le circuit de pilotage et le circuit d'alimentation du vérin (raccords stop-vérin) sont indépendants.
Grâce à l'alimentation séparée du circuit de pilotage des raccords stop-vérin, le mouvement alterné du piston est possible.

Cilindro en Movimiento

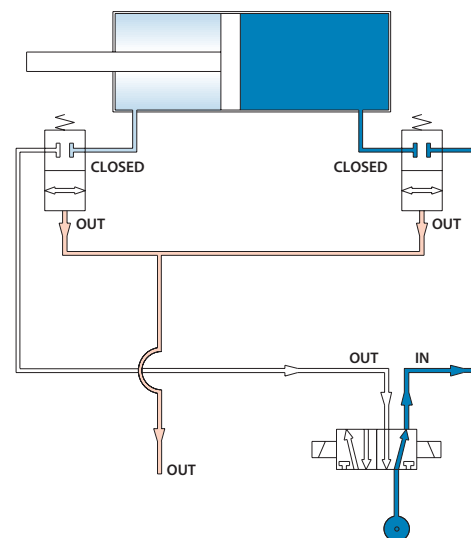
ES

El circuito de pilotaje y el circuito de alimentación del cilindro son independientes.
Alimentando el circuito de pilotaje las válvulas de bloqueo permiten el movimiento alternado del cilindro.

Cilindro em Movimento

PT

O circuito de pilotagem e o circuito de alimentação do cilindro são independentes.
Alimentando-se o circuito de pilotagem as válvulas de bloqueio permitem o movimento alternado do cilindro.



Cilindro Bloccato

IT

Togliendo l'alimentazione al circuito di pilotaggio le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

Stopped Cylinder

GB

Taking away the feeding to the driving circuit the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

Zylinder Blockiert

DE

Trennen Sie die Versorgung der Steuerschaltung der Stoppventile an den Zylindern, so wird eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

Vérin Stoppé

FR

Couper le circuit de pilotage et les raccords stop-vérin verrouillent le vérin dans sa position actuelle, même sous l'effort d'une charge entrainante.

Cilindro Bloqueado

ES

Cortando la alimentación del circuito de pilotaje las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

Cilindro Parado - Bloqueado

PT

Cortando a alimentação do circuito de pilotagem as válvulas de bloqueio travam o cilindro na posição em que este se encontra, mesmo que existam cargas externas conectadas ao cilindro.



Pressione di Pilotaggio

Pilot Pressure

Pressione minima del Pilota per azionare la valvola, in relazione alla pressione a monte.

Pilot minimum pressure to feed the valve compared to the inlet pressure.

Steuerdruck

Pression de Pilotage

Minimaler Steuerdruck um das Ventil zu betätigen, in Bezug auf den Vordruck.

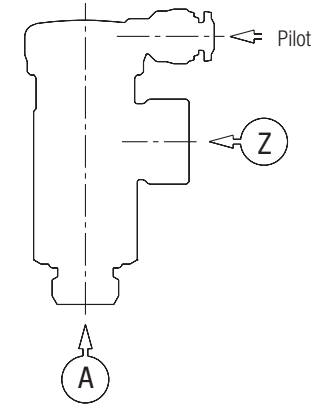
Pression de pilotage minimale par rapport à la pression interne (d'utilisation).

Presión de Pilotaje

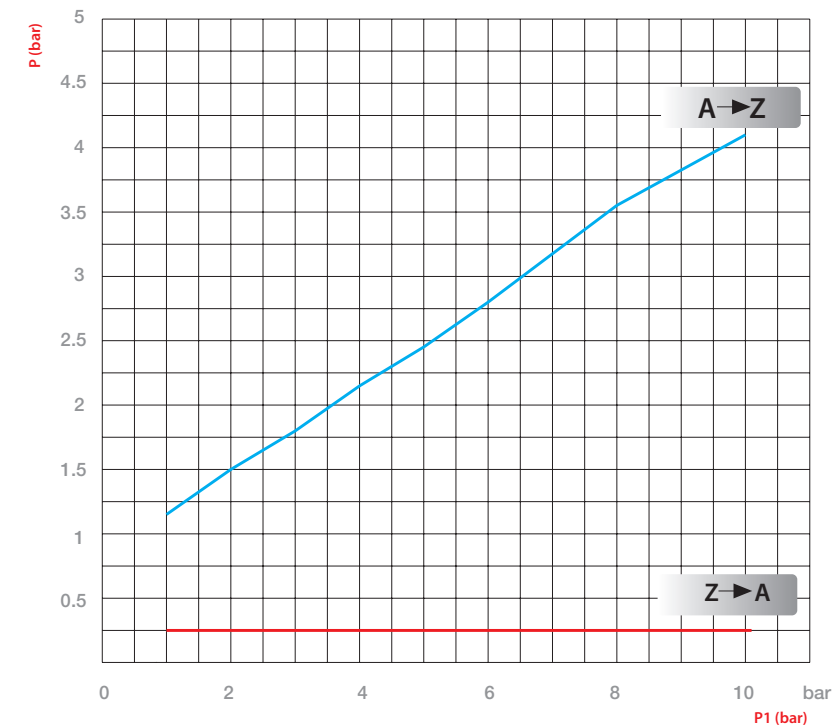
Pressão de Pilotagem

Presión mínima de pilotaje para accionar la válvula, en relación a la presión de entrada.

Pressão mínima do Piloto para acionar a válvula, em relação à pressão de entrada.



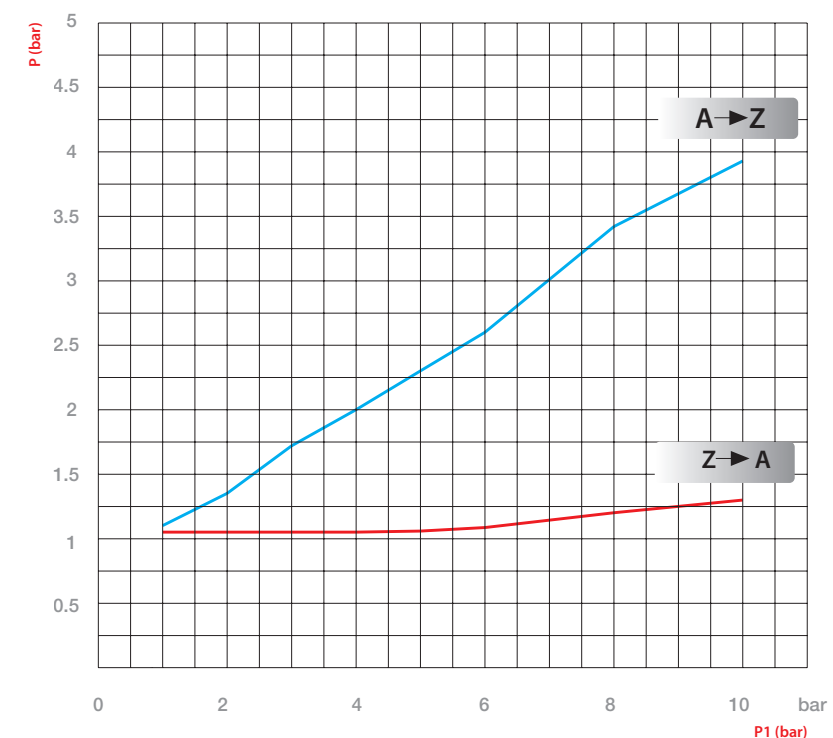
UNIDIRECTIONAL
8880
1/8 - 1/4



P (bar)
Pressione di pilotaggio
Pilot Pressure
Steuerdruck
La pression de pilotage
Presión de Pilotaje
Pressão de Pilotagem

P1 (bar)
Pressione di entrata
Inlet Pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada

BIDIRECTIONAL
8890
1/8 - 1/4





Characteristic curves of flow

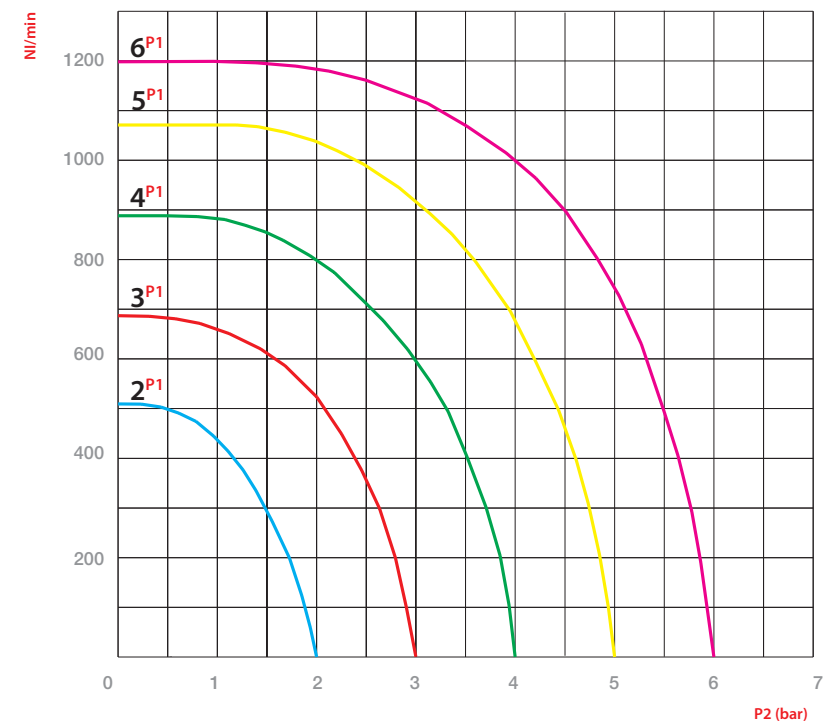
Durchflusskennlinien

Caractéristiques des débits

Curvas características de flujo

Curvas características de vazão

8880 - 8890
1/8



NI/min

Portata d'aria Q a 20 °C e 1013 mbar

Air rate Q at 0°C and 1013 mbar

Luftstrom Q bei 0 °C und 1013 mbar
Taux d'air Q à 0 °C et 1 013 mbar

Caudal de Aire $Q_{0^{\circ}\text{C e } 1013 \text{ mbar}}$

Vazão de ar Q 0°C e 1013 mbar

P1 (bar)

Pressione di entrata

Inlet Pressure

Eingangsdruck
Pression d'entrée

Pression d'entree
Presión de entrada

Pressão de entrada

P2 (bar)

Pressione di uscita

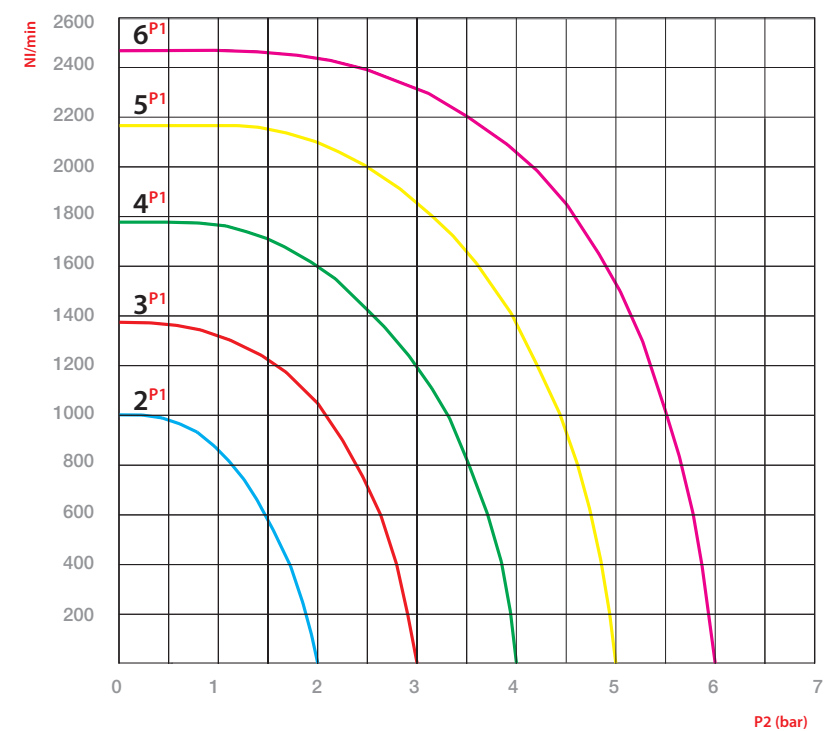
Inlet Pressure

Eingangsdruck
Pression d'entrée

Pression d'entree
Presión de Entrada

Pressão de Entrada

8880 - 8890
1/4



NOTES